صاحب امتیاز و مدیر مسئولی احمد جودت

محل اداره‌سی

استانبولده باب‌عالی جاده‌سنده دائرهٔ مخصوصه‌در. اداره‌مانه اصحاب مراجعت کیجه کوندوز هرساعت آییقدر.

ملت اسلامیه دامت عثمانیه ایچون مرتب فوائد اولدیغی آثاره صحیفه‌لرمز آییقدر.

هرکون صباحلری نشر اولنور

IKDAM (Journal Turc)

DIRECTEUR-PROPRIÉTAIRE: AHMED-DJEVDET

Rédaction - Administration: Rue Sublime - Porte

Mardi 2 Septembre 1902

اقدام

سنه ۱۳۱۲ مرغرهٔ ذات سلیلین الدلمشر

شرائط اشتراک

استانبول ایچون آیلغه بوقدر. ولایات ایچون پوسته اجرتیله برابر سه‌لکی ۱۸۰ آلتی آیلغی ۹۵ غروشدر.

آبونه‌لرك ایله اعلانات اجرتلك بروجه پیشه اعطاسی اصول مخصوصه‌سیدر.

سیاسی علمی ترك غزته‌سیدر

IKDAM (Quotidien)

JOURNAL POLITIQUE, ÉCONOMIQUE ET LITTÉRAIRE

Abonnement : Un an 38 fr; Six mois 20 fr.

Un Numéro (à Co/sple) 10 paras

۲۸ جمادی‌الاول	۱۳۲۰
۲۰ اغستوس روی	۱۳۱۸
۲ ایلول افرنجی	۱۹۰۲

توجیهات

طرابلس شام اشراقندن عمدره زاده سعادتلو محمد بك‌الدین بكه ترقیماً اول صنف ثانیسی ومكتب حربیه شاهانه حافظ كتبی عزتلو علی افندی‌یه ترقیماً ثانیه صنف متمازی وحافظ كتب معاونی حافظ مصطفی افندی‌یه ترقیماً ثانیه صنف ثانیسی ومیخائلیج قضای طابو مأموری رفعتلو ایوب صبری افندی‌یه ثالثه ومكه مكرمه غربا خسته‌خانه‌سی اجزاچیسی قوتولوحسن افندی‌یه رابعه

حسن ایفای وظائف خصوصنده مشاهد اولان سنی وغیرتلرینه مبنی اركان حربیه خصوصیه دائره‌سی قسم ثالث ممیزلرندن عزتلو صادق افندی ایله ایكنجی صنف خلفاسندن ممیزلك وظیفه‌سیله اشتغال ایتمكده بولنان عزیز ومتقاعدجیلك وظیفه‌سیله اشتغال ایلمكده اولان محمد علی بكزه ترقیماً ثانیه صنف متمازی

وظائف مودوعه‌لرنی حسن ایفاده مشاهد اولان اقدام وغیرتنه مبنی داخلیه نظارت جلیله‌سی مكتوبی قلمی خلفاسندن بلغارجه مترجمی رفعتلو عثمان نوری وعاصمه قلمی كتبه‌سندن حسین‌فوزی افندی‌یه ثالثه

مهندسخانهٔ بری‌ه ملحقی هندسهٔ ملكیه مكتبی ریاضیه معلملرندن مهندس رفعتلو سالم افندی‌یه ثالثه

اریل قضای بلده‌طبیبی ایوب نجم‌الدین وكوپریلی قضاسی طبیبی باجكو ماشو واركلی قضای طبیبی جیل‌خلیل وادلب قضای طبیبی قسطلی اطلش وكیوه قضاسی طبیبی واوطاش كرقور وبوزغاد سنجاغی بلده طبیبی فخری علی افندی‌یه ثالثه رتبه‌لری توصیه بیورلشدر.

تشكر

درسعادت ایتالیا سفارتی باشكاتبی ماركی فاولوتی‌یه ایكنجی رتبه‌دن عثمانی

حسن خدمت وغیرتلرینه مبنی مكاتب رشدیهٔ عسكریه درس ناظری میرالای عزتلو كاظم بكه تبدیلاً ایكنجی ومكتب فنون حربیهٔ شاهانه صنوف بیطریه معلملرندن طبیب بكباشی رفعتلو رفعت افندی‌یه تبدیلاً اوچنجی وتعبیه معلم معاونی اركان حربیه قول اغاسی قوتولو جلال واوراق مأموری ملازم اول جیتلو احمد افندی‌یه دردنجی وروس اسانی معلمی بوزباشی قوتولو قطعی افندی‌یه بشنجی رتبه‌لردن مجیدی ومكتب مذكور داخلیه میرالایی عزتلو ابراهیم بكه تبدیلاً اوچنجی وطرابلس شام اشرافندن امین خلیل قفاع بكه قوسوه وقوتیه ولایتلری صحیه مفتشلری كامل بزكی بكزه دردنجی رتبه‌لردن عثمانی

مأمورین صحیه‌دن خیره‌مانه خسته‌خانه‌سی اطباسندن بیكباشی رفعتلو عبداله وصحیه مأموری اوراق اوطه‌سنده مستخدم پیاده قول اغاسی محمد علی افندی‌یه دردنجی رتبه‌دن مجیدی والتنجی اردوی همایون سراجیاجیسی بیكباشی محمد شفیق افندی‌یه دردنجی رتبه‌دن عثمانی ومذكور خیره‌مانه خسته‌خانه‌سی اطباسندن صول قول اغاسی محمد شكری افندی‌یه بشنجی رتبه‌دن مجیدی

حیدر پاشاده كاش كتب طلبهٔ شاهانه انشاآتنده مستخدم قسطلی نامه‌یه دردنجی رتبه‌دن مجیدی

طرابلس غرب فرقهٔ عسكریه‌سنه منسوب سواری عساكر شاهانه یوزباشیلرندن ابراهیم ادهم بكه خدمتنه مبنی بشنجی رتبه‌دن مجیدی نشان ذیشانلری احسان بیورلشدر.

• •

دار المعلمات اناث مكتبی مدیره‌سی خدیجه ودار المعلمات معلملرندن سامیه وعاصمه خانملره اوچنجی رتبه‌دن شفقت نشان همایونی احسان بیورلشدر.

مدالیه

دار المعلمات طالبلرندن لیلا نوریه وقتیه وعاطفت وشادیه وفرخنده وسامیه وزلیخه وكلثوم وفریده خانملره صنایع نفیسه مدالیه‌سی احسان بیورلشدر.

تشكرات سنیه

جلالتلو آثار عالیهٔ جناب عثمانیه‌ایچون حقیقةً حامل القدر و ضمیمهٔ خیریه اولان وكالهٔ مصارف خیریهٔ خاصهٔ شاهانه‌دن تسویه اندنك اوزره كافه‌خانه متعاهدندن درسعادتده عالی باب واسلامه‌دن امر وفرمان بیورلان ماه اندیك مجاریسی اعمالات وانشاآتی سایهٔ موفقیتواریهٔ جناب تمهنشاهیده زمین حسن ختام اولمق اوزره انشای ارادهٔ سنیهٔ حضرت پادشاهی مقتضای بیتندن بولنان جشمه‌لردن تجدیده اطفال خسته‌خانهٔ عالیه‌سنده ونشان طاشلیه تقسیمده وماجته قشله‌سی همایون وطوبخانهٔ عامره‌سی واولاد شهدا سرگیسی جوارلرنده بیلدلان الی‌یه‌دیرك دونكی یوم‌سعودده رسم كشادلری اجرا آیاری عنایات وعاطفت شهریاریلرینه‌كافه‌سندن ماه اندیك ایله اندیك‌لرك بو وسیله مبارك ایلده دعای واجب الادای جناب جهانبانی بالتكرار ترتیب لسان وتلذیذ دعای اوزه‌ایدیكنی ودیگر مواقعده‌دده انشاری ارادات جلیله حضرت كبری سلطانی اقتضای كلیسندن بولنان چشمه‌لرك دخی مسارفهٔ انشاری مقرر بولندیغنك اعلانته ابتدار قلندی.

سایهٔ مارفوانیهٔ حضرت خلافتپناهیده بوكره قاضی كوسته‌جه‌دداً انجا ایدیلان اثاث مكتب رشدیه‌سی معلمهٔ اولانلرنه كوچك مصطفی پاشا اثاث رشدیه مكتبی معلمهٔ اولاسی یكنازلر ومعلمهٔ ثانیه‌لكنه بنه مكتب مزبور معلملرندن نبیه‌سی ودیگر معلمهٔ ثانیه‌لكنه كلیوولی اثاث رشدیه‌سی معلمه‌لكنه مستعفید دردانه نقش وخط معلمه‌لكلری راشد بریه‌لرك مذكور معلمه‌لكنه بوسنه دارالمعلمانه‌دن نشئت ایدن لیلی ومعاونه‌لكنه نازلی خانملر وبوایلنده قاغ رشدیه‌سی خدمه‌سندن مصطفی اغا واثاث بریه‌نه ابراهیم اغا وكوچوك مصطفی پاشا اثاث مكتب رشدیه‌سی معلمهٔ اولانلرنه مقری كوبی اثاث رشدیه مكتبی معلمهٔ ثانیه‌سی فاطمه رفیقه واثاث بریه‌نه فندقلی اثاث رشدیه‌سی معلمهٔ ثانیه‌لكنه‌ده مستخدم امینه سحر وكوچوك مصطفی پاشا معلمهٔ ثانیه‌لكنه مكتب مزبور معلملرندن بدریه وموسی‌الهاثك بریه فاطمه علویه وقوجه مصطفی پاشا معلمه‌لكنه دار المعلمات مأذوره‌لرندن ملك وفندقلی اثاث رشدیه‌سی معلمه‌لكنه دارالمعلمات مأذوره‌لرندن شاذمنه خانملر خانملر بتعیین نازلی خانمدن ماعداسنك تحملیلری ایچرا قلنمش وموی‌الیها نازلی خانمك دخی تحملیی دردست ایفا بولنمشدر.

جلوس همایون و مراسم تبریك و تهنئت

التفات جهان‌قیمت حضرت پادشاهی

دونكی روز مقدس جلوس همایون مسعدت مقرون حضرت خلافتپناه اعظمی مناسبت جلیله‌سیله صدر اعظم فخامتلو دولتلو سعید پاشا حضرتلری، شیخ‌الاسلام دولتلو سماحتلو جمال‌الدین افندی حضرتلری ایله باجمله وكلاء فخام وزرا ومشیران عظام وعلمای ذوی‌الاحترام وسائر ملكی وعسكری مأمورین كرام حضراتی مابین همایون جناب ملوكانه‌یه بالمزیه خاك پای معالی احتوای حضرت پادشاهی‌یه عرض تبریكات مصادقت غایات ایتمشلردر.

ولی نعمت بی منت اعظمز پادشاه معالی اكتناه اقدمز حضرتلری وكلای فخام وزرا ومشیران عظام وعلمای ذوی‌الاحترامك تبریكات عبودیت غایاتی مابین همایون ملوكانه دائرهٔ فاخره‌سنده لطفاً وتنزلاً قبول بیورمقجه‌لری امر وفرمان بیورملری اوزرینه سر قرین حضرت شهریاری دولتلو حاجی علی پاشا حضرتلری وتشریفات عمومیه‌ناظری وترجمان دیوان همایون عطوفتلو ابراهیم بك افندی حضرتلری دلالتیله باجمله وكلای فخام حضراتی دائرهٔ فاخرهٔ مذكوره‌نك بیوك صالونده صف‌بسته احترام اولمشلر وساعت درت راده‌لرنده ذات شوكتسمات حضرت پادشاهی دائرهٔ فاخره صالونی قدوم میامن ملزوم شاهانه‌لریله رشك آور فردوس برین بیورمشلردر. صدر اعظم فخامتلو دولتلو سعید پاشا حضرتلری وكلای فخام وزرا ومشیران عظام نامه عرض تبریكات عبودیت غایات ایتمشلر وبونك اوزرینه جمله‌سی التفات جهان درجات حضرت پادشاهی‌یه مظهریتله بكام بیورمشلردر.

متعاقباً علماء ذوی‌الاحترام نامه رئیس العلما سماحتلو رضا افندی حضرتلری عرض تبریكات ایتمشلر وبالمقابله التفات سنیهٔ حضرت ظل‌اللهی ایله وایه‌دار شوق ومفخرت بیورمشلردر.

• •

شهریار مكارم شیم ولی نعمت اعظم اقدمز حضرتلری عرض تبریكات مخالصت غایات ایچون مابین همایون جناب ملوكانه‌یه عزیمت ایتمش اولان اجلهٔ مأمورین كرامی دخی مثولشرف عالم بهانه شایان وجمله‌سی حقلرنده محظوظیت والتفات تاجدارانه‌لریلی رایكان بیورمشلردر.

راسمهٔ تبریك بو صورتله ختام بولدقدن صوكره ذات شوكتسمات حضرت تاجداری كمال اهبت واجلال ایله ساعت الی‌یی بچق راده‌لرنده شرف معاودت بیورمشلردر.

• •

عرض تبریكات صداقت غایات ایتمك اوزره مابین همایون جناب ملوكانه جانب ایالسنه عزیمت ایتمش اولان باجمله رؤسای روحانیه دخی لطفاً ونتزلاً حضور شوكت موفور حضرت تاجداری‌یه قبول بیورمشلردر.

روم پطریق افندی حضرتلری طرفندن بر نطق ایراد اولنمش وبو نطق مذكوری عطوفتلو لغوفت بك افندی حضرتلری تركیه‌یه ترجمه ایتمشلردر.

ذات مراحم سمات حضرت تاجداری‌یه ملل روحانیه رؤسامی طرفندن تقدیم اولنان معروضاتی دخی بدأیید قبول بیورمق صورتیله جمله‌سی دلسیر نعمت وعاطفت بیورمشلردر.

⁂ رتبتلو پطریق افندیلر حضراتی ایله خاخام باشی قائممقامی دخی دونكی كون مابین همایون جناب ملوكانه‌یه عزیمتله وجانب تبریك وتهنیتی ایفا ایلمشلردر.

⁂ سفارات اجنبیه باش ترجمانلری دخی مابین همایون جناب ملوكانه‌یه عزیمتله عرض تبریكات ایلمشلردر.

• •

ایران شاهی شهامتلو مظفرالدین شاه حضرتلریله سائر حكمداران عظام حضراتی طرفلرندن تبریكات مخالصت غایاتی متضمن تلغرافلر كشیده اولنغله ذات اقدس حضرت پادشاهی جانب عالیسندن محظوظیت سنیه‌یی مبین جواباتنامه همایونلر كشیده بیورلمشدر.

• •

سدهٔ سنیه‌یه با تلغراف عرض تبریكات عبودیت غایات ایدن امیر مكهٔ مكرمه حضرتلریله خدیو مصر حضرتلرینه، بلغارستان پرنسی حضرتلرینه وسیسام بكی حضرتلرینه، ولاة عظام ایله سفرای سلطنت سنیه‌یه لطفاً وجواباً تبریكات عثمانی یانقه‌سی، رژی ودیون عمومیه مدیرلری، شرق شمندوفرلری، اناطولی تیموریولری قومپانیه‌لری، قره‌دی‌لیوه‌یانقه‌سی دیركتورلری دخی مابین همایون فیض مشحون ملوكانه‌یه عزیمتله عرض وجانب تبریكات ایلمشلردر.

⁂ جلوس همایون میامن مقرون حضرت پادشاهی‌یه شرف متصادف اولان دونكی یوم میامن توأمده فارده‌دكی روم پطریقخانه‌سیله بك‌اوغلنده‌كی روم ملكیت وقوم قوده‌سی ارمنی پطریقخانه‌سنده، ارمنی قتولیك واورته كویده‌كی بلغار اكسارخ خانه‌سنده، خاخامخانه یه‌دكی عبادتخانه‌لرنده، رتبتلو پطریق افندیلر ایله خاخام باشی افندی وسائر رؤسای روحانیه طرفلرندن، هرجماعتك معتبرانندن برجم غفیر حاضر اولدیغی حالده توافر شان واجلال وتمادیٔ عزواقبال حضرت پادشاهی‌یه متضمن دعالر اوقونه‌رق بر آیین مخصوص اجرا ایدلمشدر.

• •

دونصباح فارده‌كاتن روم پطریقخانه‌سی كلیساسنده برنده‌نوم دعای قراءت اولنه‌رق سینودمجلس جسمانی وروحانی اعضاسنك كافه‌سی واورتودوقس جماعی معتبرانك اكثریسی ازجمله مابین همایون جناب ملوكانه سرمترجمی دولتلو آلكساندر قره‌تئودوری پاشا، عطوفتلو لغوفت بك افندی حضراتی وذوات سائره حاضر بولنمشلردر. معین ساعتده باجمله حضار كلیسایه ایتمشلر وتعدد نوم دعاسنه بدأ ومباشرت ایلمشلردر. رتبتلو پطریق افندی حضرتلری تمادیٔ عمر وعافیت وتزاید شان وشوكت پادشاهی‌یی متضمن بردعا قراءت ایلدكدن صكره برنطق ایراد ایلدیلر وارتودوقس جماعتنه منسوب تبعهٔ حضرت پادشاهینك زیر حمایهٔ قضاویهٔ ملوكانه‌ده نائل اولدقلری نعم لاتحصایی مقام شكر ومحمدتده براورده زبان مصادقت ایلمشلر وعموم حاضرون دعوات اجابت آیات حضرت شهریاری‌یی رفع بارگاه رب متعال ایتمشلردر.

رسم كشادلر

یكرمی یدی سنه‌لك دور جلیل‌ی مثیل حضرت خلافتپناهیده حیز آرای حصول اولان بونچه خوارق آثار ظل‌اللهینك ضمایم لاحقه‌وفائقه‌سندن اولمق اوزره دونكی روز جلوس بهجت افروز جناب جهانبانی حرمتنه تمناً رسم كشاد، وضع اساس، امر مسنون ختان، توزیع مكافاة رسم بهنلری اجرا قلنان مبانی و مؤسسات عالیه‌شهریاری و جلوه‌نمای بروز اولان عنایات و تعطفات بیغایات حضرت تاجداریك صورت احسان و جریانی حقنده‌كی تفصیلات بروجه زیر درج ستون مباهاة اولنور.

كاغدخانه‌صولری و چشمه‌لرك رسم كشادی

جلوس همایون مسعدت مقرون حضرت خلافتپناهینك یكری بشنجی سنهٔ دورهٔ مقدسه‌سنك بر خاطرهٔ واجب التبجیلی اولق اوزره كاغدخانه جوارنده‌سولنان منابع متعدده‌دن شهرمزك تقاطعنه تخلیه‌سنه صو آصالمه سیله تبعه وزیر دستان ملوكانه‌لرینك بو یوزدن اولان احتیاجلرینك ازاله‌سی خصوصنه ارادهٔ مراحمادهٔ جناب ظل‌الهی شرفریز صحیفهٔ صدور وسنوح بیورلمش ایدی. مقداری اوتوزه‌وارانان منابع مذكوره‌سولرینك ده‌پوله‌سالهٔ سیله اورادن چشمه‌لره اجرای ایچون اقتضاایدن عملیات جسیمهٔ صناعیه‌لك كافهٔ مصارفی ولی نعمت جنت اعظمز پادشاه ذیشان اقدمز حضرتلرینك پاتخت سلطنت سنیه‌لری الهایسنه وبالعموم تبعهٔ صادقهٔ ملوكانه‌لریته بر لطف علی‌اللطف اولق اوزره جیب مكارم اوب جناب شهریار اعظمیدن احسان بیورلمش وانشاآت وعملیات صناعیه‌یه نظارت عدلیه ناظری ایچنلو دولتلو عبد الرحمن پاشا حضرتلری مأمور اولمش ایدی. ایشته ایكی سنه‌دن بری دوام ایدن انشاآت اخیراً رهین ختام اولهرق یلدیز سرای عالیسی جوار مسعدت مداری ایله اشتان‌طاشی، ماجته، شیشلی، تقسیم وطوخماده‌ده وجوده كتیریلن چشمه‌لره تمناً وتبركاً دونكی روز فیروزمسعدت روزده صویك اسالهٔ سی رسمی اجرا اولنمش ومذكور چشمه‌لر لایعد ولایحصا مبرات وخیرات سنهٔ جناب ظل‌اللهی‌یه برضیمهٔ فائقه اولق اوزره عمومه كشاد ایدلمشدر.

كاغدخانه منابع سولرینك سالف الذكر آلتی چشمه‌یه اسالهٔ سی رسمنه طوخماده جاده‌سنده تلیج علی جامع شریفی قرینده انشا اولنان چشمهٔ دلاردان باشلانه‌رق تخمیناً ساعت بش واده‌لرنده عدلیه ومذاهب ناظری ایچنلو دولتلو عبد الرحمن پاشا حضرتلری ایله شهرامینی دولتلو رضوان پاشا حضرتلری وبراز سكره مابین همایون جناب ملوكانه‌دن احترام بیورلان قرنای حضرت شهریاریدن عطوفتلو امین بك افندی حضرتلری چشمه عملی تشریف ایتمشلردر.

چشمهٔ دلاردا بیاض براوركی ایله مستور بولنیوردی. ساعت بش بچمقده، بتون عثمانلیلرجه عید مسعدت بدید اولان جلوس همایون میامن مقرون حضرت خلافتپناهی روز فیروزینك شرفحلولی تبشیر واعلان ایدن طوپ صدالری آره‌سنده مشارالیهم ایچنلو دولتلو عبدالرحمن ودولتلو رضوان پاشالر حضراتی وبراز سكره بك افندی حضرتلریله اسامیسی آتیده مندرج ذوات كرام چشمه‌یه تشریف اطرافنده اخذ موقع ایلمشلردر.

طوخماده قشله‌سی همایونی آره‌سنده كائن (مكتب نادر) ك طلبه وطالباتی اقلیمده رایات ظفر آیات عثمانی بوقه‌یق صفتیله احترام اولدیغی‌كبی طوخماده جاده‌سی برجم غفیر ایله طولمشدر.

عدلیه‌ناظری ایچنلو دولتلو عبدالرحمن پاشا حضرتلری كاغدخانه‌ده واقع منابع سولری كبی صاف وصحی بر صویك اسالهٔ سی شهرمزك اهالیسی ایچون نه‌یوك بر لطف وعاطفت اولدیغی مبین اولق اوزره آتیده‌كی نطق ایراد ایتمشلردر:

«ولی نعمت یچمنز شوكتمآب اقدمز حضرتلرینك آثار نامه‌سه وخیره‌لری لایعد ولایحصادر. اشبو چشمه‌لرك خاتمه‌سی ایسه داثما عموم شامل بك بیوك احسانات جاریه‌دن اولدیغندن وبونك كافهٔ معارفی جیب همایون ملوكانه‌لرندن احسان بیورلدیغندن بویله بر اثر خیر حسنك خدمت متفخره‌سنده بولندیرلدیغندن وبو چشمه‌لرك خاتمه‌لكشادنه بك ولی نعمت جنت اعظمزاقدمز حضرتلرینك موفقیت سنیه‌لرندن طولایی حد وشكر ایدرم. جناب حق جل‌الله فی‌الارض ودعاسی اوزرمزه فرض اولان خلافتپناه‌اقدمز حضرتلریني الی نهایة‌الزمان اریكهٔ پیرای شوكت وشان بیورسون. شرف صادر اولان ارادهٔ سنیهٔ حضرت تاجدار اعظمی تبعهٔ منیق وجهله اشبو چشمه كشاد اولنمشدر.»

یوی متعاقب چشمهٔ دلاردایی سكز ایدن بیاض اورق قالدیرلمش ومواسالهٔ آتیه‌یه‌دق صوالهٔ ایله‌لشدر. اوصورته تمناً فرباتلر ذبح اولنمشدر. چشمه‌دن آقان ماءالمدینه‌نیك فلكمرتبهٔ حضرت پادشاهی‌یه عرض وتقدیم ایدلك اوزره بر بلور صراحی‌یه وضع اولنوب ایچنلو دولتلو عبدالرحمن پاشا حضرتلری طرفندن تمهیر ایدلمشدر. صویك خالصیق حاضرونك تقدیرات فوق‌العاده‌سی جلب ایتمشدر. بعده كتابهٔ حضرت شهریاریدن بغدادی فضیلتلو توفیق بك افندی حضرتلری طرفندن ازدیاد عمر واقبال وتوافرمال واجلال حضرت خلافتپناهی‌یی متضمن غریق‌البحاره ودعای بلیغ قراءت ایدلمش وبتون حاضرون بخلوص‌البال آمین خوان اولمشدر. متعاقباً مكتب نادر شاكردانی طرفندن انیقه وعامه سنیهٔ جناب ظل‌اللهی‌یی متضمن اولان آتیده‌كی منظومه قراءت ایدلمشدر:

سلسبیل لطفنك سیرانی اولمنكن جهان
شمدیده شهداب وحكمك مباهی تشنكان
قاب عالم مصرع آتشی اچش حرز جان
یاورك اولسون شها توفیق رب مستعان
ملكی معمور، ملتی مسرور واعلا ایلدك
العطش كویاده دلسیر واستقا ایلدك
روح اولاد رسول اللهی احیا ایلدك
ای صروت منبعی سلطان «عبد» كامران
چشمه‌سار رحمتكدن صوكچی رزان اولان
فیض مقدر ای خداوند ولایت اقتران
عالم اسلامه سن لطف خداسك بیكمان
شوكتكله برقرار اول پادشاهم چوق زمان

طوخماده نطلیی چشمه‌سی طلبیی مرمردن ودورت وجه اوزرینه انشا ایدلمشدر. چشمه‌نك اوستی طغرای غرای همایون ونقوش وتزیینات كوناكونایله مزین بر قبه اوزرینه‌دكدر. چشمه‌نك هر وجهنده مصنع بر موصلق یوقلنمشدر. درت طرفنده ومذهب مصنع نقوشك بالاستده آتیده‌كی تاریخ مرقوم در:

حضرت سلطان حمیدك جوبیار همتی
سویسو قیلدی عطاش كائناتی مستفید
سایه‌سنده اول شهنشاه معالی مشربك
تشنكانه بویله دلجو عذبه‌لر اولدی پدید
چشمهٔ خورشید ریان ایلدیكه عالمی
عمرینی افزون ایده طلعت خداوند مجید
آب شیرین ایچوب برله دیدم تاریخنی
ایلدی بو چشمه‌یی بنیاد خان عبدالحمید

١٣١٩

چشمه‌لرك رسم كشادینه مأمور اولان هیئت محترمه طوخماده‌دن ماجته‌یه كیدرك قشله همایونك قارشیسنده انشا ایدلش اولان چشمه‌نك رسم كشادینی دخی اولكی كبی تمغایات واحترامات فائقه ایله اجرا ودعای اجابت اتقای دوام عمر وعافیت حضرت خلافتپناهی یاد وتكرار ایدلش وتمناً قربانلرذبح اولنمشدر. ماجته قشله همایونی قارشیسنده‌كی چشمه‌ایكی مصوفانی واردر. بری چشمه‌نك اوست طرفنده‌ده دیگری جبهه‌سنده‌در. چشمه‌نك درت طرفنده جلوس همایون میامن مقرون وولادت باهر السعادت حضرت پادشاهی تاریخلریله صویك اسالهٔ سی تاریخی مسطوردر.

هیئت محترمه بعده شیشلیده حمیدیه اطفال خسته‌خانهٔ عالیه‌سنك برنجی باغچه‌سی اورطه‌سنده انشا ایدلش اولان چشمه‌نك رسم كشادینی اجرا ایچون خسته‌خانهٔ عالیه‌یه عزیمت ایتمشلردر. ایچنلو دولتلو عبدالرحمن ودولتلو رضوان پاشالر حضراتیله عطوفتلو امین بك افندی حضرتلری خسته خانهٔ عالینك سرطبیبی میرالای ابراهیم بك افندی، مدیر قائممقامی عزتلو فائق بك افندی وهیئت اطبا ومأمورین طرفندن استقبال اولنه‌رق سرطبایات دائره‌سنده براز استراحت ایلمشلر وبعده‌ده‌ش خصوصنده تفصیلاً محرر اولان یكی امراض خارجیه پاویونی سرطبیب بك افندینك دلالتیله زیارت ایدرك مشاهده مذكور ماصلاطر دورتلریله قومله‌رك تراكمه خصوص محلر براقلنش وبعضلری هوالرده تأثیر سیلاب قارشو محافظه دیوار وخندقلری بایله‌یلق عاذیر ملحوظه‌نك اوركی آلتیش اولدیغی‌كبی بر ماصلاغك بوزولوب طیقاتنی حالدنه اكا صو القا ایدن دیگر ماصلاق صولردن دخی استفاده اولنه‌جغنه بناءً مذكور ماصلاقلرك هریری آری آری یوزولرك انا بوروسنه التحاق ایتدیرلش وكذركاه اوزرنده نظر دقت واعتنایه آلنمش كلان خصوصات فنیهٔ سائره دخی اجرا ایله منابع صولرینك بروجه معروض میله تعبئتله چندره‌ده كافی كثیر صو دیولرینه ایصالهٔ موفقیت حاصل اولمشدر. بو صورتله منابعدن چندره‌یه كلان صولرك مقدار صرفیاتی یكری درت ساعت طرفنده بك ایله بك ایكی بوزمتروملكی آره‌سنده تحول ایتمكله چندره‌ده انشا اولنان بر بوله دیوارینه ایكی قسمه آیریلان صوبولریك وسعتی دخی بوصوتی استیعابه كافی مقداره بایلمشدر.

مذكور دیوارك تراكم ایدن میاه خصوصی قیافتلرك سد وكشادیله بونلر قرنده‌ده مركز دائره‌سی دووندنه بولنان طوپاره قوبوسنه داخل اولان ایله‌بیلركه تضییق طوپاره‌لری مذكور قوبوه داخل اولان صولری ایكی بیك اوچ یوز متر مسافه‌ده ویوز یكری متر ارتفاعنده واقع برنقطه‌ده انشا اولنان صو ترازوسنه سوق وتوزیع ایده‌میلر.

طوپاره ومأكه‌زلری صوك سیستمده وبهری تشی بش بخار باركیری قوندره قالی متفرق ماكه‌نه‌لری عبارت اولوب بونلردن دائما بریسی یدك اولهرق ایچاینده استعمال اولنق اوزره حال‌عطالتده ودیگری دخی ساعتده یوز یكری متروملكی صوسوقه‌سی مساعده برقوتله حال‌فعالیتده بولندیرلمقده ویوحسابجه بر ماكه‌نه یومیه اون ساعت دورجرخ ایتدیكی تقدیرده منابعك یكری دورت ساعت ظرفنده جمع ایتدیردیكی صولری سوق وتوزیع ایده‌بیلمكده‌در.

طوپاره‌لرك ایتلمه‌سیله صوترازوسنه صعود ایدن میاه ایچاینده‌كی مقدار صرفیاتی تدقیق ایتمك اوزره كشاد اولنان اوچدردن ایدن‌طرور بنه بنه تعبئته صو ترازوسندن درت كیلومتروی متجاوز بولنان والمومجی چنتلكی ایله نشان طاشی اوزه‌سنده انشا اولنان كبیر صو دیوسنه جریان ایدوكه مذكور دیو دخی بنه بروله ایله ایكی قسمه افراز ایدلش ومیاه واردیه‌یی بادشاهی‌یه عرض وتقدیم ایدلك اوزره انشاآت متعهدلری طرفندن اعمال ایتدیرلش اولان غایت ظریف ونفیس بر باردواق ایچنلو دولتلو عبدالرحمن پاشا حضرتلریه تسلیم ایدلشدر.

⁂ سالف الذكر چشمه‌لردن هر بریك رسم كشادی اجرا ایدلدیغی صره‌ده تحریه نظارت جلیله‌سی سرفطوغرالی بیكباشی رفعتلو سامی بك افندی‌یه وبونلرده متعدد فطوغرالیلر اخذ اولنمش وبونلردن تشكیل ایده‌جك مكمل بر آلبومك عتبهٔ فلكمرتبهٔ حضرت پادشاهی‌یه عرض وتقدیم قلنمق مقرر بولنمشدر.

چشمه‌لرك رسم كشادنده حاضر بولنان ذوات كرام:

عدلیه نظارتی ایچنلو دولتلو عبدالرحمن پاشا حضرتلری، شهر امینی دولتلو رضوان پاشا حضرتلری قرنای حضرت شهریاریدن عطوفتلو امین بك افندی حضرتلری، كیمیاكر حضرت شهریاری سعادتلو یونغوفسكی پاشا حضرتلری، عدلیه نظارت جلیله‌سی عاصمه‌جیسی سعادتلو بك افندی حضرتلری، انشاآته مأمور صنایع مدیری سعادتلو خلوصی بك افندی حضرتلری، صو ناظری سعادتلو عمر پاشا حضرتلری، عدلیه نظارت جلیله‌سی مهرداری آكاه وعاصمه پاش كاتبی طلعت بك افندیلر، مهندس عزیز بك، فابریقه مأموری موسیو امیل قانده وموسیو واندر وذوات سائره.

• •

سایهٔ موفقیت وایهٔ حضرت خلافتپناهیده كاغدخانه وادیسی اوزرنده‌كی منابعدن نشان طاشی جوارنده‌كی صو دیوسنه قدر اعمالات وانشاآتك بوكره تمامیا ختام بولش اولسندن طولایی منابع مذكوره‌دن اخذ اولنان میاهك سالف الذكر دیوه سوق واسالهٔ سی خصوصنده تعقیب اولنان عملیات سوقیهٔ میاهیه‌نك تعلاًً تفصیل وایضاحنه مسارعت قیلندی:

برغوص كوبی جوارنده قره‌كر نام موقع ایله چندره آره‌سنده كائن وادی قیامجلرنده النش اوچ عدد منبع یعنی مواقع مرتفعه‌ده زمینه نفوذ ایله بر مجرای طبیعی‌یی تعقیب ایدرك بالآخره موازنت میاه قانونته تبعیتله نفوذایتدیكی‌كبلدن دهاً منحط برنقطه‌دن ظهور ایدن صو بركلری تحریات وتدقیقات واقعه نتیجه‌سنده ظاهره اخراج ایدلش وبو صورتله تعقیب ایتدكاری مجاریٔ طبیعیه خواص اصلیهٔ میاهی زائل ایتمكسزین سرگیسیلر حضرت شهریاری سعادتلو یونغوفسكی پاشا طرفندن قدری التحلیل شربه صاخ ولذیذ میاه خالصه‌دن بولندقلری اكلاشلمش اولسنه مبنی میاه مذكوره‌نك جمع ومناسب محفوظه‌ده انشا اولنوجق چشمه‌لره سوق اولنمی خصوصنه ارادهٔ مراحمادهٔ حضرت خلافتپناهی شرفصادر اولهرق بر منطوق امر وفرمان همایون جناب ملوكانه عملیات سوقیهٔ میاهیه‌نك طرز آتیده اجراسنه تشبث اولنلمشدر. شویله‌كه: منابعده ظهور ایدن صولرك جوانی قوری دیوارز ایله احاطه اولنه‌رق صوكره یونلر بر جدول واسطه‌سیله جوارلرنده انشا اولنان ماصلاقلره وماصلاقلردن قوت بوریلر واوزنده نظر دقت واعتنایه آلنمش كلان خصوصات فنیهٔ سائره دخی اجرا ایله منابع صولرینك بروجه معروض میله تعبئتله چندره‌ده كافی كثیر صو دیولرینه ایصالهٔ موفقیت حاصل اولمشدر. بو صورتله منابعدن چندره‌یه كلان صولرك مقدار صرفیاتی یكری بیك اوچ یوز متر مسافه‌ده ویوز یكری متر ارتفاعنده واقع برنقطه‌ده انشا اولنان صو ترازوسنه سوق وتوزیع ایده‌میلر.

مذكور دیوه‌لرك ایتلمه‌سیله صوترازوسنه صعود ایدن میاه ایچاینده‌كی مقدار صرفیاتی تدقیق ایتمك اوزره كشاد اولنان اوچدردن ایدن‌طرور بنه بنه تعبئته صو ترازوسندن درت كیلومتروی متجاوز بولنان والمومجی چنتلكی ایله نشان طاشی اوزه‌سنده انشا اولنان كبیر صو دیوسنه جریان ایدوكه مذكور دیو دخی بنه بروله ایله ایكی قسمه افراز ایدلش ومیاه واردیه‌یی

استیمار ایده‌سیله بیر جماعته انتسا قلنمشدر.

علی افندینه مناسب بولدیغمز اعتباراً صورتلرک مقدار صرفیاتنه کوره دوکه بورولرک قطرلری کندیلرک نزاید ایدوکی نهایت ایکی یوزیکری یی میلدر وقطرندهکی انابورله صدر چنده‌ده‌کی دیوره‌لر داخل ویوراندن ایکی یوز الی میلدر ولی بیرلر ایله بیر یوز میلدر قطرنده‌کی بورولر ایله بلوریجی چنقلکی ایله نشان ملغی مقاومتلرک دیوره واصل اولور . اشبو دیوده مقراکم صور دخی جدیده اطفال خسته‌خانه‌سیلی دیوره‌نده ونشان طاشنده وتقدیم کوسترلمشدر وماجاوه قشله‌ده هایونی قارشوسنده وطوپخانه‌ده و نیهه‌دای عسکریه سرکیسی کوسترلمشدر انشا اولنان وانشا آتی رسیده جد خنام اولان چنقه‌لره بنه دوکه بورلر واسطه‌سیله توزیع واسائه قلنمشدر ایکی یرمنطوق ایچون وفرمان هایون جناب ملوکانه مسارعتیلا ایله‌یلمش اولان دیکر موافعه‌ده‌کی چنقه‌لره دخی سوق واسائه ایدیله‌جکدر .

ممالک اجنبیه‌ده

حواله نامه معامله‌سنه مباشرت

داخل ممالک شاهانه‌ده اولدیغی کبی ممالک اجنبیه ایله‌ده حواله‌نامه معامله‌سنک اجراسنه ارادهٔ سنیهٔ حضرت خلافتپناهینک متعلق وشرف صدور بیورلدیغی اوطه درج صحیفهٔ مسرت ایتمشدرلر. اشبو معاملهٔ‌نک روز جلوس همایونه مصادف اغستوست اون‌قوقوزنجی دونکی بازاریرتیسی کونی اجراسی تقرر ایتمیی جهتله مرکز پوسته مدیری سعادتلو محمد علی بک افندی حضرتلریله مفتش عزتلو مصطفی ومدیر معاون اولی عزتلو احسان ومعاون ثانی شفیق ومفتش معاونی رفعتلو عارف وباش کاتب عزتلو فهمی بک افندیلر وباش مأمور افندیلر ومأمورین سائره حاضر اولدقلری حالده سعادتلو محمد علی بک افندی حضرتلری طرفندن صورتی زیرده محرر نطق ایراد ایدلش وحاضرون طرفندن اوچ دفعه (پادشاهم چوق یشا) دعاسی تلاوت ایدلکله برابر ممالک اجنبیه ایچون قبول ایدیلان بر تومرلی حواله‌نامه‌یی مشارالیه محمد علی بک افندی حضرتلری تنظیم بیوردقدن صوکره معاملهٔ مذکوره بدأ ایدلمشدر.

صورت نطق

آمال مقدسهٔ شاهانه‌لری یوملک وملتک استکمال تمالی وترقیاتنه معطوف بولنان پادشاه ترقی پرور وشهنشاه معالی کستر افندمز حضرتلری روز جلوس همایونلرینی بری تیمنه ملوکانه‌لرینک پوسته امور ومعاملاتنک بو کونکی حال مکملیتندن دخی حقیه استناده ایده‌میلری ایچون اک مکمل پوسته ادارهٔ‌نده‌ک معاملاتک آزومندت طرفنده تمکنتمزده دخی موقع فعل وتطبیقه وضع اولنمش اراده وفرمان سیوردیلر . معاملات مذکوره‌نک صور اجراییسی ایچون لازم کلان تشبثاتک وتظامناته‌لرینک میدانه کتیریله‌رک موقع اجراییه وضعی خصوصیله اشتغال ایتمک اوزره بابعالی جانب‌سامیسنده پوسته اصلاحات قومیسیونی تشکیل بیورلش واجراآته بیوورلنه تشبث قلنه‌رق اشبو یوم سعیده معاملاتندن معدود بولنان قیمت مقدره‌لی مکاتیب وپوسته حواله‌نامه‌لری وپوسته پاکتلری تعطیلسی معامله‌سی اولجه داخل ممالک حضرت پادشاهیده صورصیله موقع تطبیقه وضع اولنمش اولدیغی بوندن حاصل اولان حسن نتیجه‌یه بناء ممالک اجنبیه و ایالات متازه ایله‌ده اولجه قیمت مقدره‌لی مکتوب وکیلن سنه دخی روز جلوس همایونه مصادف یوم مسعوده پوسته پاکتلری تعطیلسی معامله‌سنه مباشرت قلنمشدی. ممالک مذکوره ایله پوسته پاکتی تعطیلسنه بوکونه قدر مرکزلرجه یدی یکی متجاوز پاکت تعاطی قلدیغی حالده صور اجراییسنده ادنا برخطا بیله وقوعه کلمامشدر . پوسته اتحادیه داخل اولان اداره‌لر اتحادلرک پوسته اداره‌لری اکثریسیله پوسته حواله‌نامه‌لری تعاطیسیله بنا‌ءً باشقا پاکت ایلووزک معامله‌سی مذکوره‌نک ممالک اجنبیه وایالات متازه ایله معاملات تجاریه‌ده بولنانلرک امور دینی تعاطی مسکوکات خصوصنده ندوجه‌لرده تسهیل ایدیله‌جکی وارسته ایدیلمشدر . معاملات جدیده‌نک ا . وفرمان هایون وارشده موقع تطبیقه وضعی امرنده پوسته قومیسیون عالیسنک وصور اجراییسنده ناظر معاملاتجه‌لرین عطوفتلو حسین حسیب افندی حضرتلرینک وثاثارت عطه‌لرنده متشکل پوسته قومیسیون عالیسی شعبه‌سنک ابراز بیورمش اولدقلری آثار وهمت‌لرک نتائج مطلوبه‌سی بالاصور فعالیت قلنه ایله استحصالنه موفق اولان بالعموم پوسته وبالخصوص دوسمادت مرکز پوسته‌خانه‌سی مأمورلری شایان تبریک‌درلر . زیرا بالکز دوسمادت مرکز پوسته‌خانه‌سی دخی حواله‌نامه معامله‌سنک مبدئی اولان ۳۱۶ سنه‌سی اغستوسندن ۳۱۷ سنه‌سی اغستوسنه قدر معامله‌لرک ایاق سنه‌سنده اون بش ملیون غروشلق و ۳۱۷ سنه‌سی اغستوسندن ۳۱۸ سنه‌سی اغستوسنک اوننجی قوزنجی کونی اولان بو کونه قدر ایکنجی سنه ظرفنده یکیمی اوچ ملیون غروشلق حواله معامله‌سنک اشتغال تام تحتنده جریان ایدرک شو صورتله‌نده معالج عادت تسهیلی بوزندن طرف اشرف حضرت خلافتپناهی به دعوات خیریه استحلاسنه موفق اولنمسی سایهٔ حضرت پادشاهیده مأمورلرمزک دخی اقتدار وفعالیتلرینی اراءه ایتمکده اولدیغندن مذکور حواله‌نامه معامله‌سنک ممالک اجنبیه‌ایله اجرا وتطبیقنده دخی بنه بوانتظام واقتداری ابراز بدیعکاری بدیهیدر .

افندیلر ! بو کونکی روز مسعودمز بزه بخش ایتدیکی مسرتلرله مصدوبدر اولدیغندن حالده بدأ ایدیله‌جکز شو معامله‌یی‌ده دیکرلری کبی اجرا واکاله طایپلیسنه‌لر ووظیفهٔ عبودیت وصداقتمز اولان (پادشاهم چوق یشا) دعای مدعوماتنی بادیه‌ده هان ایفای وظیفه‌یه بدأ ومباشرت ایدلم . (پادشاهم چوق یشا)

حمیدیه اطفال خسته‌خانهٔ عالیسی

امراض خارجیه دائره‌سنک رسم کشادی

علو الطاف وسرام واشفاق سنیهٔ ملوکانه‌لری عامهٔ جهانیانه شامل ولن طرف‌الله متعالی پیورلدقلری اوصاف قدسیت اتصاف کبی متمایلری عموم تبعه وزیر دستان جهانیانه حصول سعادت ورفاه واستقامتلرینی بالوجوه کامل اولان پادشاه علویت پناه اندیغز حضرتلرینک عد واحصایی وسع بشر خارجنده بولنان بوکیه مؤسسات بیقیات جهانیانلری جلب‌سندن اولمق اوزره عشیرتلرک مرضاتلری هرصورتله توفیه احوال وتهویق آلام واضطرابلرینی تأمین ایدیله‌جک اسباب ووسائطی معزیاده جانب اولارق شیشلیه‌لرینه بحق لایق واحرا بر تأسیس بدیع ومهلا اولان حمیدیه اطفال خسته‌خانهٔ عالیسی بدایت تأسیسندن بری هرکون یکی یکی آثار ترقیاته جلوه‌کاه اولقده اولدیغی کبی بو جلادت اولارق اخیراً شرفصادر اولان ارادهٔ مکارم عادهٔ جناب ظل‌الهی اقتضای عالیسنجه خسته‌خانه‌یه امراض خارجیه نامی التنده آیریجه بر دائره علاوه وانشا اولنش وبو دائره‌نک رسم کشادی مبدأ سعادت ملک ودولت اولان دونکی روز میمنت بروزده اجرا قلنمشدر .

رسم کشادک صورت اجراسی بیان وتفصیل ایتمزدن مقدم مذکور یکی دائره‌نک تقسیمات وترتیباتی حقنده بعض معلومات اعطائنی مناسب کوردک :

اشبو امراض خارجیه دائره‌سی خسته‌خانه‌نک برنجی بانجیه‌سندن کیریلنجه صاغ طرفده کائن ظریف برقاتلی وقطرنما بر دائره‌در . بنایه سکز باصه‌ماقلی مرمر بر مردیوندن چیقیلیور . مردیوننک یوقاریسنده‌نکه‌لرک تنفسنه مخصوص بر آصقیلق وضع وتعلیق اولنشدر . مدخلدن ایچری‌یه کیریلنجه اوزوجه بر قوردیدور کلبرک عملیاتخانه‌سی بوقوردیدورک وسطنده بولنیور . عملیاتخانه‌نک دیوارلرینه‌یاری‌یه قدرچینی فرش اولنمش ، قسم طاسیله طوانلری یاغلی بویا ایله بلون ودوشه‌ه‌ه‌

مهران افندی، ابیوطاط صوا افندی، حسن رشاد افندی، خالد افندی، سلیم رفعت افندی، رفعت وصفی افندی، موسی آرام افندی، محمد صاح افندی، حسنی کمال افندی، اکرم خیری افندی .

اجراحی صنفندن :

محمد هدایت افندی ، عزیز افندی، اسماعیل حق ابراهیم افندی، عثمان نامی افندی، عبدی علی افندی، حسن رفعت افندی .

هرگه فابریقهٔ همایونی

ولی نعمت بی منتمز شوکتلو پادشاهمز افندمز حضرتلرینك بکرمی یدنجی سنهٔ دوریهٔ جلوسلرینه شرف مصادف اولان دونکی یوم مسعدت توأمده انی یوزه قریب اطفالك هرگه فابریقهٔ همایونی مدیری سعادتلو عاکف بك افندی حضرتلرینك تحت نظارتلرنده اولهرق فابریقه همایون مذکور هیئت محصیه سی طرفندن ختانلری اجرا ایدلش واطفال مومی الیهمك هر بوررلرینه عطایای سنیه ایله الیسه ، چوراب، تولك ، اویونجاق وسائره اعطا اولنهرق دعوات خیریهٔ جناب خلافتپناهی یاد وتکرار اولندیغی کبی برمادو موسیقه ایله حفه باز ، اورته اویونی وجانبازلر قدرلرنده دخی صباحه قدر اجرای سرور وشادمانی قلنمشدر .

ختان معاملاتی اطبای حاذقه دن قائمقام عزتلو ویران وواحد ومحمد بکلرله رفعتلو عثمان افندی وقول اغاسی رتبه سی حائز اوج اجراحی وبرجراح افندیلر طرفندن اجرا ایدلمشدر .

بوندن صوکره آثار سنهٔ جناب خلافتپناهیدن اولان و تجدیداً انشائنه اولجه مساعده بیو- ریلان « طاوشانجیل » و « بلن » قریه لرندهکائن ایکی باب جامع شریف ایله بر باب مکتب دخی هرگه فابریقهٔ همایونی مدیری سعادتلو حاجی عاکف بك افندی حضرتلری طرفندن اعزام قلنان فابریقهٔ همایون معلم اولی عزتلو علی افندیلر ومعرفتیله اشراف قرا حاضر اولدقلری حالده مولد نبوی قرائت ایدیلهرك رسم کشادی اجرا اولنمشدر .

هرگه فابریقهٔ همایونی مکتب رشدیسنك توزیع مکافاتی خزینهٔ خاصهٔ شاهانه نظارت علیه سندن اعزام قلنان سعادتلو بحری و حسین بکلرله معارف نظارت علیه سندن مأمور آکوندریان مکاتب رشدیه مفتشی عزتلو احمد خلوصی و فابریقهٔ همایون مدیر درایت سمیری سعادتلو عاکف بك افندی حضرتلریله فابریقهٔ همایون مأمورین و متحیزانی حضورنده اجرا قلنمغله بوبابده تفصیلات آتیه اعطاسی مناسب کورلمشدر :

برنجی دفعه اولهرق مذکور مکتبدن شهادتنامه اخذینه موفق اولان افندیلرك اسامیسی بروجه آتیدر :

احمد خلوصی	افندی	عزتی	افندی
شهاب الدین	«	قطبی	«
نعمت	«	شوق	«
عختاو	«	ایوب	«
تحسین	«	ندیم	«

مومی الیهمدن علی الاعلی درجه ده شهادتنامه آلان احمد خلوصی ، شهاب الدین ، نعمت ، مختار افندیلره فوق العاده ودیکرلرینه ده مکتسبات علمیه لرینه کوره علی الدرجات مکافاتلر اعطا اولنمشدر .

بوانتاده فابریقهٔ همایون مدیر محاسن تدبیری سعادتلو حاجی عاکف بك افندی حضرتلری طرفندن صورتی آتی ده مندرج نطق قرائت ایدلمشدر :

خلافتپناه معظم افندمز حضرتلرینك جهانی تزیین ایدن مبرات سنیهٔ ظل اللهیلرینه علاوةً فابریقهٔ همایونده تأسیس بیوردلش اولان اشبو مکتب فیض مکسبده بوسنه دخی توزیع مکافات رسمنك اجراسنه احراز موفقیت اولندیغندن طولایی اعلان فخر وسرور عظیم ایلرم، بوسنه شاکردانك اك زیاده چالشمش وبوصورتله مکافاته کسب استحقاق ایتمش اولانلری جداً اختیار وشایان تبریکدرلر . معارف عمومیه نظارت علیه سنك رسم مکافاتك حین اجراسنده حلیهٔ فضل وکمال ایله آراسته بر مأمور محترم بولندیردیغی مکاتبه مخصوص هدایای عالیه دن فابریقهٔ همایون مکتبنه دخی افرازو ارسالی خصوصنده کی لطف عالیهٔ معارفپروریلری الحق سزاوار تشکردر .

مکتبدنده قالمجق افندیلر : سنین سابقه ده بومکتبدن خروج ایدن رفقا کزدن بعضلری سایهٔ شاهانه ده دارالشفقه مکتب عالیسنه قید وقبول اولنمق صورتیله مظهر لطف عالی اولمشلردی . بوسنه نشأت ایدنلردن بعضلرینك ده

ختان مراسمی

مطبوعات داخلیه مدیری عطوفتلو حفظی بك افندی حضرتلرینك برادر زاده لری انور بك افندی ایله بر چوق فقرای اطفالك ختانلری دخی دون میرمشارالیه حضرتلرینك سراجخانه باشنده کی قوناقلرنده اجرا ایدیلهرك مجرد استجلاب دعای جناب پادشاهی ایچون اطفال فقرالك تطییب خاطرلرینه بذل نقدینهٔ عنایت وبو مناسبت ایله ایله تاصباحه قدر سور سرور دوام ایله تزیید من ومسرت اولنمشدر .

⁂

مکاتیبده

دونکی روز جلوس حضرت پادشاهی مناسبت مقدسه سیله اسکداره روضهٔ ترقی، قاسم پاشاده حدیقهٔ معرفت مکتبلرنده قرقی، قاسم پاشاده نجم ترقی ، یوسف پاشاده مکتب عثمانیده اون بشر وقاضی کوینده دارالعرفان مکتبنده ده اون افندینك امر مسنون ختانلری اجرا وطرف اشرف حضرت تاجداریدن عنایت واحسان بیوریلان عطایای سنیه اعطا اولهرق جمله سی طرفندن ادعیهٔ سنیهٔ حضرت پادشاهی رفع قبولکاه جناب کبریا قلنمشدر .

قاضی کوینده دارالعرفان مکتبی

دونکی روز جلوس میمنت مأنوس حضرت خلافتپناهیده قاضی کوینده دارالعرفان مکتبنده تحصیل ایتمکده بولنان فقرا اطفالندن سکز کشینك ختانلرینك اجرا وتکمیل مصارفك جیب همایون جناب ملوکانه دن اعطاسی خصوصنه ارادهٔ سنیهٔ حضرت پادشاهی شرفصدور بیورلمغله دونکی کون مکتبك بنجه سی فوق العاده برمورده تزیین ایدلمشدی . خانه باشلانمزدن اول مکتب طلبه سی طرفندن محامد سنیهٔ حضرت پادشاهی قرائت اولندیغی ساعت الی بی چارپك کچه خانه مباشرتی قلنمشدر . اطفالك ختانلری شفاخانه خامسی سر طبیبی سعادتلو فؤاد ثریا پاشا و اوپراتور شهیر فریق سعادتلو جعل پاشا حضرتلرینك معاونی قائمقام دوقتور عزتلو جیل بك افندی ایله احمد احسان و داود افندیلر طرفلرندن اجرا اولنهرق ختانك بتماندهٔ مکتب طلبه سندن مظلوم افندی طرفندن ازدیاد عمر و عافیت پادشاهی یی متضمن بر دعا قرائت ومتعاقباً توزیع مکافاة رسمنه مباشرت اولنمشدر . توزیع مکافات انشاسنده سلیمیه قشلهٔ همایونی موزیقه سی مارش عال العمال حضرت پادشاهی یی ترنم ایتمکده ایدی . ساعت یدی بچقده طرف اشرف خلافتپناهیدن اطفالاً اعزام بیوریلان یاور خصوصیٔ حضرت شهریاری سواری فریق سعادتلو جرکس محمد پاشا حضرتلری طرفندن مکتب مدیریله بالجمله اطفاله (سلام سلامت انجام) حضرت پادشاهی تبلیغ اولنمش وعطیهٔ سنیهٔ حضرت پادشاهی ختانلری اجرا قلنان اطفاله یداً بید تسلیم ایدلمشدر. عطیهٔ سنیهٔ جناب پادشاهی توزیع ایدلدکدن صوکره موزیقه طرفندن مارش عال العال حمیدی ترنماز اولهرق حضار (پادشاهم چوق یشا) تمنیات خالصانه سنی رفع بارکاه کردکار ایلمشلردر. بونی متعاقب توزیع مکافاته دوام ایدلش وسکز بجقده رسم مکافات مسکی الختام اولمشدر .

⁂

النتجی دائرهٔ بلدیه تنظیفات عمله سندن اولوب هنوز ختانلری اجرا قلنمامش اولان اون نفر عمله نك بوکره مصارف واقعه سی دائرهٔ مذکوره دن تسویه ایدیلهرك جلوس میمنت مأنوس حضرت پادشاهی یه مصادف دونکی کون دائرهٔ بلدیه نك قاسم پاشاده دباغخانه میدانده تنظیفات آخورنده ودائرهٔ مذکوره تنظیفات مدیری عزتلو عزیز بك افندینك نظارتی التنده اولهرق دوائر بلدیه عملیات جراحیه مفتشی اوپراتور قول اغاسی رفعتلو ناظم حمدی افندی معرفتیله ختانلری اجرا قلنمشدر .

مخصوصاً جلب ایدلش اولان اینجه ساز طاقیله طاولوم وزورنا چالدیریلهرق تاصباح اجرای آهنك وذوق سرور وشادمانی ایدلش، طبخ واعمال ایتدیریلان اتلی پیلاو وشوربتلر عملهٔ مرقومه ایله حاضرونه توزیع اولنمشدر.

⁂

محل خصوصیده ختان

اناطولی قواغی لیمان رئیسی محمد بك افندی کیسهٔ رأفتندن یکرمی نفر اطفالك امر مسنون ختانلرینی اجرا وهر برینی آبری آبری اطعام واکسا ایلمشدر. کیجه لیمان اداره سنك ریختم جبهه سنده سلطانیه وابور همایونك

مقری کوی مکتب رشدیسی

روز جلوس مسعدت افروز حضرت خلافتپناهینك یکرمی بشنجی سنهٔ دوریهٔ مبارکه سنده کشاد اولنمغله مباهی بولنان مقری کوی مرکز رشدیسی کچن سنه اولدیغی کبی بو سنه دخی عواطف مالانهایهٔ حضرت ظل اللهیدن عطیهٔ سنیهٔ خسروانه مظهریتله واید ای شرف بی پایان اولوب توزیع مکافات رسم بهیجه سنه صرف اولنمق اوزره یاور خصوصیٔ حضرت شهریاری سواری فریق سعادتلو چرکس محمد پاشا حضرتلری واسطه سیله چیقه مکارم ایوب حضرت ملوکانه دن احسان بیوریلان اتوز لیرای عثمانی ایله توزیع مکافات رسمی جداً شایان بیورلدیغی لایق بر صورتده اجرا قلنمشدر . شویله که : مکتبك درون وبیرونی رایات ظفر آیات عثمانی ایله تزیین ایدلدیکی کبی رسم توزیعك اجراسنه مخصوص اولان واسع صالون خالیلر ایله وتوزیع ایدلش وطغرای غرای همایون ودیکر لوایح نفیسه ایله صالونلر تزیین اولنمش ایدی. مکتبك قیومی اوکدنده مقدار کافی عساکر ضبطیهٔ شاهانه وپولیس قومیسر وافرادی ور باندو موسیقه ترنماز جز حضور وسرور ایله حالده ساعت سکز رادیلرنده اوکان مأمورین قضا واشراف علیه واولیای اطفال مکتب مذکوره عزیمت ایتلریله مأمورین ومعلمین جانبندن استقبال وباغیچه ده تشکیل صفوف انتظام ایلیان شاکردان افندیلر طرفندن راسهٔ احترام ایفا قلنمقدن صوکره رسم توزیعه مارش عال العال حمیدی ایله ابتدا راولهرق اوصاف عالیهٔ جهانداری ومحامد سنیهٔ حضرت خلافتپناهی یی متضمن مولد نبوی شاکردان شاکر الاحسان قرائتی طرفندن قرائت ایدیلهرك حضار کرام قائماً استماع ایلدش و (پادشاهم چوق یشا) دعای واجب الادای اوج دفعه رفع بارکاه احدیت قلنمشدر.

مکتب مدیری فضیلتلو حلمی افندی طرفندن بر نطق افتتاحی قرائت اولندقدن صوکره رسم توزیعه باشلانمشدر .

اولا رشدیه قسمنی اکمال ایدهرك ایك دفعه شهادتنامه اخذینه کسب استحقاق ایدن افندیلرك اسامیسی بر بر اوقوتوب شهادتنامه لری بدأ بید اعطا اولندقدن صوکره فوق العاده مکافات اولهرق هر صنفدن برنجی چیقان افندی یه عواطف مالانهایهٔ خسروانه دن غایت ظریف ونفیس ساعتلر اهدا اولنمش وهر صنفك برنجیسنه بالبزلی کتابلر ، ایکنجی واوچنجیسنه ذکر جمیلی ویرلمشدر.

برقاج دفعه مکافات آلان افندیلر چاغرلدیغه عموم آرقداشلری وحضارکرام طرفندن کمال شوق وشادی ایله ال چرپیلهرق آلقشلانمشلردر . برنجی سنه طلبه سندن الق بدی یاشلرنده ۸۱ نومرولی جواد افندی ومتهی صنف شاکردانندن ۱۹ نومرولی حسن حسنی افندی طرفلرندن نظفر ایراد اولنمشدر .

قائمقام وکیلی سعادتلو عثمان بك طرفندن پادشاهنز افندمز حضرتلرینك تخت علی تخت عثمانی یه شرف فرمای شان واجلال اولدقلری یوم مسعدت توأمدن بری ممالك وسیعهٔ عثمانیه ده سامه زیب وجود اولان آثار فیض وتوفیقدن باحث برمقاله ایراد اولندقدن صوکره معارف عمومیه نظارت علیه سی نامه کاتن مکاتب رشدیه مفتشلرندن فضیلتلو عباس افندی جانبندن الطاف جلیله وعواطف سنیهٔ حضرت پادشاهی یه عرض تحمیدات وتشکراتله رضای عالی حضرت ظل اللهی دائرهٔ فلاح وفاهر سنده ایفای وظائف وخدماته جهد وغیرت ایدیلهرك دائماً عواطف عالیهٔ ولی نعمت اعظمی یه کسب استحقاق ایدلسی لزومی ومکتبك انتظام اداره سندن باحث بر نطق ایراد ایدیلهرك دعوات خیریهٔ حضرت خلافتپناهی استجلاب ایتمشلردر .

اثاث :

دارالمعلمات ، لیلی قیز صنایع ، اسکدار قیز صنایع، بشکطاش ، سلطان احمد ، قوجه مصطفی پاشا ، کوچك مصطفی پاشا فاتح ، قندقلی ، منلا کورانی، مقری کوی، میرکون، اسکدار، ایوب.

دارالفیض اثاث مکتبی

عطیهٔ سنیهٔ حضرت خلافتپناهی یه نائل اولان مکاتب خصوصیه دن اسکدار احسانیه ده کائن دارالفیض اثاث مکتبنده دخی دونکی روز اقدمده توزیع مکافات رسمی معارف نظارت جلیله سندن مأموراً اعزام بیوریلان قدمای مأمورین معارفدن سعادتلو عثمان ومکاتب عالیه وخصوصیه مفتش عمومیسی سعادتلو ضیاءالدین بك افندیلر حضراتی وذوات سائره حاضر اولدقلری ومکتبك باغچه سی الویهٔ عثمانی واشیای نفیسه ایله تزیین ایدلدیکی حالده صورت مکمله ومطنطنه ده اجرا ایدلمشدر . مفتش سعادتلو ضیاءالدین بك افندی جانبندن فرونی عمر واجلال حضرت شهنشاهی یی متضمن بر نطق شفای ایراد اولنمغله برابر مدیرهٔ مکتب عفتلو خدیجه کبیره خانم نامنه طالباندن عین الحیاة خانم طرفندن کذا دعوات خیریهٔ حضرت ولی نعمت اعظمی یی متضمن بر نطق قرائت اولنهرق (پادشاهم چوق یشا) دعوات خیریه سی عرض بارکاه رب متعال قلنمشدر . سایهٔ احسانوابهٔ حضرت پادشاهیده طالباندن برنجی وایکنجی واوچنجی درجه ده ابراز اهلیتله شهادتنامه آلان عین الحیات ومدیحه وایرکل خانملر اثنوی ساعت وقوردونلر ومزین ایکنه لر توزیع قلنمیغی کبی سائر طالباننه دخی اشیای نفیسه وکتب مزینه اعطا قلنمش وخصوصاً جلب اولنان موسیقه طرفندن مارش عال العال جهانیانی ترنم ایدیلوب حاضرونه برده مکمل ضیافت کشیده اولندیغی وعموم زوار ادعیهٔ خیریهٔ حضرت ولی نعمت اعظمی یی تکرار تکرار یاد وتذکار ایلدکلری حالده رسم توزیع کمال مسرتله مسکی الختام اولمشدر .

مکتب مزبورك حسن اداره سی امرنده مدیرهٔ مکتب مومی الیها خدیجه کبیره خانمك وزوج محترملری یاوران حضرت شهریاریدن مدیرنه کوندرمك قول اغای وفعتلو احمد فائز بك افندینك همات وافدهٔ حسنه لری جداً شایان تقدیر وممنونیتدر .

قاضی کوی اثاث مکتبی

سایهٔ عمر انوابهٔ حضرت خلافتپناهیده برصورت مشعشعه ده انشا ایدلش اولان قاضی کوی اثاث رشدیه مکتبنك رسم کشادی معارف ناظری برقطعه قطوغرافلری اخذ اولندقدن صکره موزیقه طرفندن مارش عال العال حمیدی ترنم ایدیلهرك رسم کشاده ختام ویرلمشدر .

بیوکدره چایری قره غولهانه سی

ایکنجی فرقهٔ همایون قوماندانی یاور اکرم حضرت شهریاری مشیران عظامدن دولتلو شوکت پاشا حضرتلرینك تحت نظارت جلیله- لرنده اولهرق فرقهٔ همایون انشاآت عسکری قومیسیونی معرفتیله مجدداً انشاسی امر و فرمان حضرت خلافتپناهیدن بولنان بیوکدره چایری نظامیه قره غولهانه سنك جلوس میمنت مأنوس حضرت پادشاهی یه مصادف دونکی یوم مسعوده تماماً وضع اساسی بیوکدره و طرابیه عساکر شاهانه قوماندانی میرلوا سعادتلو محمد وحدالدین پاشا حضرتلریله قائمقام عزتلو محمد نوری بك و قومیسیون مذکور مدیری بیکباشی رفعتلو واحد بك وذکر اولنان قره غولهانه نك انشاآتنه مأمور آلای امینی رفعتلو حافظ شاکر افندی ایله قره غولهانه ضابطانی حائز اولدیغی حالده نوع قرابین ایله اجرا و بو وسیلهٔ حسنه ایله نه ازدیاد عمر واقبال و توافر شان وشوکت واجلال حضرت تاجداری یاد و تذکار قلنمشدر .

ارنکوینده مامع شریف

تجارت ونافعه ناظری دولتلو ذهنی پاشا حضرتلری طرفندن ارنکوی استاسیونندهکار کیر اولهرق انشا ایتدیریلن مکمل برجامع شریفك دونکی روز جلوس میامنت مأنوس حضرت پادشاهی مناسبت مبجله سیله رسم کشادی اجرا ایدلش واولا منقبهٔ ولادت حضرت رسالتپناهی تلاوت اولنهرق ادعیهٔ خیریهٔ پادشاهی یاد وتذکار قلنمشدر . جامع شریف مذکور هوا غازیله تنویر ایدلمشدر .

⁂ جلوس همایون میمنت مقرون حضرت خلافتپناهی روز مسعدت بروزینه مصادف دونکی یوم اقدس ومبارکده سوریه ولایتنده معان سنجاغی مرکزی اولان کرك لیلی رشدیه مکتبی، فاتحده جنتمکان فاتح سلطان محمد خان حضرتلری مکتبی، نقش دل والده سلطان طاب ثراها حضرتلری مکتبی، افسر ایده شیخ الحرم بکرپاشا، صدر اسق یوسف پاشا، قدرغه ده صالح اغا وسبك مکاتب ابتدائیه سنك معارف نظارت علیه سی جانبندن کوندریلن مأمورین مخصوصه حضو- رنده مجدداً تعمیر و قسماً اماله تحویل صورتیله رسم کشاداری اجرا اولندیغی کبی پای تخت سلطنت سنیه ده ایکی یوز یتمش باب مکتبده شهادتنامه اعطا و توزیع مکافات رسملری ایفا قلنمش و هر برنده دعای دوام عمر و عافیت جهان قیمت حضرت پادشاهی یاد وتذکار اولنمشدر .

⁂ اون قپانی جاده سنده زیرك جامع شریفی قارشوسنده اجراخانهٔ اسماعیل عارفك بوکون ساعت دردنده رسم کشادی اجرا قلنمش وزیرك جامع شریفی خطیبی فضیلتلو افندی طرفندن فزونی عمر واقبال حضرت شهریاری یی متضمن بر دعای بلیغ قرائت ایدلمشدر .

⁂

دونکی یوم سعادت توأمده ولایات شاهانه ده دخی اولجه مفردانی غرته مزده بازلمش اولان بر چوق مبانیٔ خیریه نك رسم کشادلری اجرا اولنمشدر که بونلر حقندهکی تفصیلات ده بالآخره قید ستون افتخار اولنه جقدر .

توزیع مکافات مراسمی

یوم جلوس میامن مأنوس حضرت پادشاهی یه تصادفله اسعد الایام اولان دونکی روز معالی افروزده پای تخت سلطنت سنیه ده کائن اولوب اسامیسی صره سیله زیرده مندرج اولان ذکور و اناث مکاتب رسمیه و خصوصیه ده معارف نظارت علیه سی جانبندن اعزام اولنان مأمورین حضورنده بوسنه اکمال تحصیل ایدن افندیلره شهادتنامه اعطا و سعی و غیرتلری مشهود اولان طلبه یه مکافاتلر توزیع اولهرق بو وسیلهٔ مقدسه ایله ده حامیٔ علم و معرفت و شهریار مکارم خصلت افندمز حضرتلرینك دعوات خیریهٔ ملوکانه لری رفع بارکاه جناب رب متعال قلنمشدر .

ذکور :

فاتح ، داود پاشا ، محمودیه، طوپقپو، بایزید، اسکدار ، اون قپانی ، اپاصوفیه، فیضیه، غلطه ، بکلربکی، میرکون، مکتب عثمانی، شمس المکاتب.

عطوفتلو بك افندی حضرتلری نامنه مکاتب رشدیه مدیری سعادتلو جلال بك افندی حضرتلری حاضر بولندیغی حالده دون اجرا ایدلمشدر . مکتب مزبورك درون و بیرونی رایات ظفر آیات عثمانی و الواح دعائیه ایله تزیین اولنه رق درت بش کون ظرفنده قید اولنان یوزه قریب طالبات حاضر اولدقلری حالده دعای مفروض الادای حضرت پادشاهی یی متضمن بر دعای بلیغ قرائت و مدیر مومی الیه طرفندن موقعه مناسب بر نطق مختصر ایراد ایدیلهرك رسم کشاد اتمام ایدلش و بعده بالخاصه جلب ایدیلن مولد خوان خانملر طرفندن قادینلره مخصوص اولمق اوزره تماماً منقبهٔ ولادت حضرت رسالتپناهی قرائت ایدلمشدر . مکتب مزبورك طرز انشاسی اوروپاده اك صوك قبول ایدیلن اصوله تمامیله مطابق اولوب منتظم بر مکتب اتخاذ ایدلمك اوزره لازم کلن هر درلو مشتملاتی محتویدر .

قوش دیلی چایرینه ناظر واسع بر بنجه اورته سنده اوچ قات اولهرق انشا ایدیلن بنای مذکورك اوست قاتی هیئت عمومیه سیله مسجد شریف اتخاذ اولنمشدر . خارجده کی بیوك قبو قابو مذهب آرمهٔ عثمانی ایله تزیین ایدلش اولدیغی کبی آرمهنك آلتنده دخی بر تاریخ محکوکدر. صوم مرمردن انشا ایدیلان ایکی طرفلی نردبانلر جیقیلهرق داخل بنایه کیرلدکده واسع بر طاشلق وصناع طرفنده ایکی یوز شاکردی راحتجه استیعابه کافی چینی ایله تفریش ایدلش وطرفینده ال یتقامغه مخصوص متعدد موصلقلری حاوی بر طهاخانه و بونك قارشو- سنده ایکی درسخانه موجود اولوب اوست قاتده معلمه ومدیره اوطه لرندن بشقه بهری الخش طالبه استیعابنه الویرشلی درت واسع درسخانه موجوددر . تجدید هوا ایچون متعدد منافذ بولندیغندن مضبوطیت ورصاتتی جهتیله امثاله آز تصادف اولنان بنای مذکور حفظ- الصحه قواعدینه تمامیله موافقدر . درسخانه لر دوشمه دن اعتباراً بر متره ارتفاعنه قدر تخته ایله قابلانمش وزمینی مبیشه بارکه ایله دوشنمشدر. صیره لر مکاتب رشدیه مدیری سعادتلو جلال بك افندی حضرتلری طرفندن مکتب مدیریله بالجمله اطفاله (سلام سلامت انجام) حضرت پادشاهی تبلیغ اولنمش وعطیهٔ سنیهٔ حضرت پادشاهی ختانلری اجرا قلنان اطفاله یداً بید تسلیم ایدلمشدر. عطیهٔ سنیهٔ جناب پادشاهی توزیع ایدلدکدن صوکره موزیقه طرفندن مارش عال العال حمیدی ترنماز اولهرق حضار (پادشاهم چوق یشا) تمنیات خالصانه سنی رفع بارکاه کردکار ایلمشلردر. بونی متعاقب توزیع مکافاته دوام ایدلش وسکز بجقده رسم مکافات مسکی الختام اولمشدر .

⁂

دارالفیض حیدی مکتبی

ایوب سلطانده کائن وتحت حمایهٔ جناب پادشاهیده بولنغله مباهی دارالفیض حیدی مکتب فیض مکسبنده بوسنهٔ مبارکه ده دخی وقوع بولهرق توزیع مکافات انشاسنده بیکس وبیوایه جوجقلر ایله شاکردان سائره یه اعطا قلنه جق کتابلرك لفظاً بالجمله مصارف جیب همایون مراحم مشحون جناب شهریاریلرندن احسانیله بر صورت مکمله ده احضار وتوزیعی جملهٔ ارادهٔ سنیهٔ حضرت ملکداریدن بولنش وبرمنطوق فرمان تاجداری مذکور کتابلر دونکی یوم مبارکده بر صورت نفیسه ده تجلید واحضار ایدلش اولدیغی حالده ایوبده واقع بوستان اسکله سنه بالورود لطف بیعدید شهریاریلرینك تشکرندن عاجز قالان مکتب مذکور معلم ومتعلمیی اشکر بز سرور وسعادت اولدقلری حالده شان عبودیته لایق بر صورتده استقبال ایلشلر وبا کمال تعظیم وتکریم مذکور اسکله دن اخذ ایله تربهٔ حضرت خالده کیدلش وادعیهٔ سنیهٔ حضرت تاجدار اکرمینك یاد وقرائتی متعاقب برالای والا ایله طوغریجه مکتبه عزیمت اولنوب کذا بالجمله مصارف جیب همایوندن بالاحسان قرائتی جملهٔ ارادهٔ دیانتعادهٔ جناب شهریاریلرندن بولنان منقبهٔ مولد نبویٔ حضور رسالتپناهی قرائت اولنمش وشاکردان ایله معلمین وبیوزلرجه حاضر بولنان ذوات نفیس شکرلرله تلذیذ دماغ ایلیه رك ختامنده فضیلتلو حاجی صادق افندی طرفندن بردعای بلیغ قرائت ایدیلوب بوسیلهٔ حسنه ایله ده ادعیهٔ مفروضهٔ جناب ظل اللهی یاد وتکرار ایدلمشدر .

قندیلدن برمثال منوری اشیا اولهرق مذکور لیمان داثره‌سنك هرطرفی قنادیل ثریا مثیل ایله تزیین قلنمش وبحرسیاه بوغازی طویجی الایی موزیقهٔ همایونی طرفدن دخی مارش عال‌العال حمیدی ترنماز اولمشدر.

سرکه‌جی جاده‌سنده‌سنتجیٔ شهیر الحاج سلیمان افندی طرفدن ایکی یوز اطفالك مجاناً امر مسنون‌ختانی‌اجرا و برایجه‌سازطاقی ایله تابصباح تشنیف آذان ایلشدر.

قدرغه میدانده انور افندینك قهوه خانه‌سی کوزل برصورتده دونادیلوب ایکی ایکی طرفه بایلان یتاقلرده سنتجی حاجی علی افندی طرفدن الی چوجغك ختانلری اجرا قلنمشدر.

آخور قپوده طلومبه میدانده کلستان قراتخانه‌جیسی حسن ورفیق ابراهیم افندیلر دونکی روز مقدس مناسبت جمیله‌سیله میدانی کوزلجه دونادهرق برچوق اطفالك ختان‌جمعیتی اجرا ایتدیرمشلردر. مکمل بر چالغی طاقی صباحلره قدر اهویهٔ لطیفه ترنماز ایتکده بولنمشدر.

عفو عالی
و
عطیهٔ سنیه توزیعی

جلوس همایون میمنت مقرون حضرت خلافتپناهی روز فیروزینه حرمهٔ ثلثان مدت جزائیه‌لرینی اکمال ایتمش وحبسخانهٔ عمومیده موقوف بولنمش اولان طفسان یدی ذکور والی اناث که جمعاً یوز اوچ شخصك عفو وتخلیه‌لری مقتضای ارادهٔ سنیهٔ حضرت پادشاهیدن بولنغله دونکی کون درسعادت استیناف مدعیٔ عمومیسی سعادتلو ممدوح واستانبول پولیس مدیری سعادتلو مظهر بك افندیلر حضراتیله حبسخانهٔ عمومی مدیری سعادتلو رضا ومتفرقه قومیسری عزتلو حسین بك افندیلر مواجهه‌سنده مرقومونه تصلح لازمه ایفا وعطیهٔ سنیهٔ حضرت پادشاهی توزیعیله تخلیهٔ سبیلری اجرا قلنمش وجلوسی طرفندن اشکریز تأثر اولهرق تزایدعمر واقبال حضرت پادشاهی دعای مفروض الادایی رفع بارگاه رب متعال قلنمشدر.

بك اوغلی واکسدار توقیفخانه‌لرنده بولنان بوقیل کسانك دخی دونکی روز فیروز حرمتله تخلیهٔ سبیلری اجرا قلنه‌رق بووسیله ایلهدره دعوات خیریهٔ حضرت پادشاهی یاد وتذکار قلنمشدر.

عقد

داخلیه مستشار عالیسی عطوفتلو فؤاد بك افندی حضرتلرینك بیوك کریمهٔ عصمت وسیمه‌لری عفتلو خانم افندی ایله خارجیه نظارت جلیله‌سی مکتوبی قلمی خلفای متحیزا-نندن و انتخاب مأمورین خارجیه قومیسیونی باش کاتبی سعادتلو رشید بك افندی حضرتلرینك امر مسنون عقدلری دونکی روز جلوس میامن مأنوس حضرت پادشاهیدن استفاضهٔ یمن ومسعدتله دونکی کون مشارالیه فؤاد بك افندی حضرتلرینك جاده بوستاننده‌کی کوشکلرنده اجرا و بو وسیله جمیله ایلهدره دعوات خیریت آیات حضرت خلافتپناهی یاد و تذکار قلنمشدر.

جناب حق طرفین حقنده میمن بیورسون آمین.

عواطف سنیهٔ حضرت تاجدار اعظمیدن تشریفات عمومیه ناظری وترجمان دیوان همایون عطوفتلو ابراهیم بك افندی حضرتلرینك سنهٔ صداقت دفینهٔ عالیلری برقطعه مرصع مجیدی نشان ذیشانلیه تزیین بیورلمشدر.

قرعهٔ الهام صبیحهٔ ولی نعمت اعظمیدن داخلیه مستشار عالیسی عطوفتلو فؤاد بك افندی حضرتلرینك سنهٔ صداقت وعبودیتلری برقطعه مرصع مجیدی نشان ذیشانلیه تزیین بیورلمشدر.

ارمهٔ عثمانی تدقیق

بالارادهٔ سنیهٔ حضرت پادشاهی عهده‌سنه مکتب طبیهٔ شاهانه سربریات خسته‌خانه‌سی فخری اجزاجی باشلیغی توجیه ایله اجزاخانه‌سی بالاسنه ارمهٔ عثمانی تعلیقه مساعده بیوریلان باب عالی جاده‌سنده اجزاجی ابراهیم نظیف افندی دونکی یوم مقدسده ساعت درتده برخیلی ذوات کرام حاضر بولندقلری حالده شهزاده جامع شریفی باش امامی حافظ ادهم افندی طرفندن بردعا قرائت اولهرق ایکی رأس قربان ذبحیله رسم تعلیق ایفا قلنمش ومتعاقباً حضار پاسه وشکر وشریتلرله اعزاز واکرام ایدیلمشلردر.

قابق یاریشی

دونکی یوم مسعوده‌ده انکلتره سفارتخانه‌سی ایکنجی ترجمانی موسیو مارتیجك تحت اداره‌سنده بولنان استفانوس یاط قلوبی دخی فوق العاده برصورتده دونادیلهرق ترتیب ایدیلان برقایق یاریشی ساعت یدیده غایت مطنطن صورتده اجرا ایدلمشدر.

دونکی یوم مسعوده‌ده مقری کوی حکومت قوناغنك اوکنه قریه‌نك رشدیه‌مکتبی شاکردانی ایله خواجه‌لری، روم و ارمنی مکتبلری شاکردانی و خواجه‌لری، روم و ارمنی رهبانی کلهرك دعوات خیریهٔ حضرت پادشاهی‌یی متضمن منظومه‌لر قرائت ایدلمشدر. نهایتده طلبه طرفدن (پادشاهم چوق یشا) دعاسی ادا ایدلدکدن صوکره قاعمقام قضا سعادتلو عثمان بك طرفدن مقامه مناسب بر نطق ایراد ایدلش وتکرار اوچ دفعه (پادشاهم چوق یشا) دعاسیله زیارت مسکی الحام اولهرق مکتب شاکردانه شکرلر توزیع ایدلمشدر.

شهرایین مسرت قرین

دونکی کون، ذات کروبی صفات حضرت خلافتپناهینك باکمال عظمت واقبال سریر آرای شوکت واجلال اولدقلری روز مسعدت افروزه شرف متصادف اولمق حسبیله بالعموم عثمانیلرك عید اکبر ملیسی ایدی.

شهرمزك بتون سوقاقلری، جاده‌لری اماکن خصوصیه وعمومیه‌سی برکسوهٔ نورانیه‌یه، هریر طرف طرف رایات ظفر آیات عثمانیمیز مرکب بوئیده‌لره بورنمشدی. کوچکنده، بیوکنده، هرکسده برنشئهٔ معنوی، بر سرور لایتناهی کورونیوردی. باخصوص هوا غایت لطیف اولدیغندن شوق و طرب صباحه‌قدر دوام ایتمش وشهرمز هیئت مجموعه‌سی اعتباریله نوراره هلاللره غرق اولمش ایدی.

شوق امتك بر عکس نورانیسی اولان تنویرات لیلیه‌یی احاطه‌نصل قابل اولورکه آطه‌لرله بندك ومالته‌دن باشلایهرق بوغازك انتهاسنه واپاسنا-نوس ایله‌مقری کویدن اعتباراً بو شهرمحتشمك دامان کزینی بوس ایله روم ایلی قواغنه قدر اوزانان بالکز بو ایکی خط نورانی بیله تصویری غیر قابل بدایدعدن ایدی. خلاصه دون کیجه کافهٔ زیر دستان صداقت نشان ملوکانه‌لری کمال راحت ایله تابصباح اجرای شهرآیین وسوکیلی پادشاه ذیشانلرینه عرض حسیات صداقت قرین ایلمکله کامیین اولمشلر وبوکی ایام مقدسه ومسعودهٔ‌نك توالیسی درکاه احدیتدن بخلوص البال تضرع ونیازایلمشلردر.

پادشاه معارفپرور و تاجدار عواطفکستر ولی نعمت بیتمز افندمز حضرتلرینك بندهٔ مملوك و قدیمی (اقدام) جریدهٔ عاجزه‌سی دخی سدهٔ سنیهٔ خلافتپناه اعظمیلرینه رفع کلای عبودیته و عرض و جانب تبریکات رقیت غایاته جرأت ایلر.

شهر آیین مسرت قرینك تفصیلاتی

بتون ملت عثمانیه‌یی سراپا مستغرق انوار سرور وحبور ایدن دونکی لیلهٔ مبارکه‌ده بلدیهٔ سرای شوکت احتواسنك جوارمسعدت مداری بکیاره برتورحالنه کیرمش وعلی الخصوص اومقام معلاك حوالیٔ نزهت توالیسی وحدائق لطافت افزاسی عیون عبودیت پروراني اشکریز مسرت ایده‌جك بر صورت مشعشعه‌ودلربایه تنویرو تزیین ایدلمشدر. دعوات خیریهٔ حضرت ظل الالهی‌یی متضمن اوله‌رق جانجا تعلیق اولنان الواح جلیله‌نك هر بریسی هر قلب صادقك حسیات عبودیتکارینه ترجمان بلیغ البیان اوله‌رق سرای معالی احتوانك اطرافنده بولنان اخص بندکان حضرت تاجدار اعظمینك دوائر مخصوصه واقامتکاهلری شان عبودیت وصداقته بحق چسبان برصورت دلنشینده تزیین وتنویر ایدیله‌رك کمال شوق وشادی ایله صباحاره قدر اجرای شهر آیین اولنمشدر.

بشکطاش جهتی

مقام مهدعلیای سلطنت سنیه دولتلو عصمتلو قادین افندی حضرتلرینك بشکطاشده ماجنه‌ده کائن دولتخانهٔ عصمتینا یاری بیکلرجه قنادیل انجم مثیل ورنکارنك فوانیس بیدیلی ایله تنویر اولنمش ایدی. جاده اوزرینه رکراولنان جیم طاقی طلرك هرجهتی مستغرق انوار واشیو طاقی عالیك بالاسنه تعلیق اولنان (پادشاهم چوق یشا) جمله دعائیه‌سی حاوی اولنان لطیفه عیون ابتهاجه پرتو نثار اولمقده وسنین سابقه‌یه قات قات فائق برصورتده اجرای شهر آیین مسرت قرین ایدلکده ایدی.

ارن کوی

ارن کوینده دولتلو عصمتلو جمیله‌سلطان علیة الشان حضرتلرینك کاشانهٔ عصمتانه‌لری بیکارجه رنك آمیز فوانیس وقنادیل ثریا مثیل ایله تنویر وتزیین ومواقع مناسبه‌یه (پادشاهم چوق یشا) لوحهٔ جلیله‌سی تعلیق قلنه‌رق زواره شرفت وقهوه‌لر اکرام ایدلش وتابصباح اجرای شهر آیین مسرت قرین اولنمشدر.

قوری چشمه

سلطان عظام عصمت اتسامدن دولتلو عصمتلو سنیجه سلطان علیة الشان حضرتلرینك ساحلسرای عصمتپناهیلری کوکب مثیل وفوانیس نورانیت انیس وقنادیل ثریا مثیل ایله تنویر ومتعدد طاق ظفر وانوع کونا رایات ظفر آیات ایله تزیین ایدیله‌رك (پادشاهم چوق یشا) کلمات جلیله‌سی حاوی الواح غرا هایجا آزغنهٔ موقع تعظیم قلنمش ایدی.

اورته کوی

دولتلو عصمتلو نعیمه سلطان علیة الشان حضرتلرینك ساحلسرای عصمتپناهیلری دخی کوکب مثیل وفوانیس ولایعصی قنادیل وتنویر ومتعدد طاق ظفر وانوع کونا رایات ظفر آیات ایله تزیین ایدیله‌رك (پادشاهم چوق یشا) کلمات جلیله‌سی حاوی الواح غرا هایجا آزغنهٔ موقع تعظیم قلنمش ایدی.

اورتاکوی

دولتلو عصمتلو نعیمه سلطان علیة الشان حضرتلرینك ساحلسرای عصمتپناهیلری دخی کوکب مثیل وفوانیس ولایعصی قنادیل وتنویر ومتعدد طاق ظفر وانوع کونا رایات ظفر آیات ایله تزیین ایدیله‌رك (پادشاهم چوق یشا) کلمات جلیله‌سی حاوی الواح غرا هایجا آزغنهٔ موقع تعظیم قلنمش ایدی.

بیلطه لیمانی

دولتلو عصمتلو مدیحه سلطان علیة الشان حضرتلرینك ساحلسرای عصمتپناهیلری انظار تماشاکراتی قاشمد. برچوق وبتون قاوبی سرور وحبور ایده‌جك بردرجهٔ دلنشینده واماناك فائق برصورتده نجه بیك رنکارنك فوانیس نورانیت انیس ایله تنویر ورایات ظفر آیات ولواح جلیله ایله تزیین قلنمش ایدی. رغبتم اوزرینه انشا ایدیلن طاق ظفر نطاق اوقدر کوزل دونادلمش ایدیکه حیراندالوالمق قابل دکل ایدی. تابصباح فشنکلر اتخاذ اتدیله‌رك وزوار شکر، شربتلرله تلذیذ دماغ ایتدیریله‌رك اجرای صدق وعبودیت ایدلمشدی.

ارناود کوی

سلطان عظام عصمت اتسامدن دولتلو عصمتلو سنیه وفریده سلطان علیة الشان حضرتلرینك آقتنی برونده کائن ساحلسرای عصمتپناهیلری زواری حیرتده براقه‌جق لایعد ولایحصی فوانیس انجم عدیل ورنکارنك رایات ظفر آیات والواح جلیله وعثمانی ومجیدی نشان طالیلرینك تمثال مجسملری وجمیع طاق ظفرلرایله امثالی نامسبوق بر صورت فلریده تزیین وتنویر قلنه‌رق، زوار شکر وشربتلرله اعزاز واکرام ایدیله‌رك اجرای شهرآیین ایدلشدی.

استانبول

سلطان عظام عصمت اتسامدن دولتلو عصمتلو امینه سلطان علیة الشان حضرتلرینك ارغاد بازارنده کائن سرای عصمت پناهیلری انظار تماشاکراتی حیران ایده‌جك بر حد وحساب قنادیل ثریا مثیل وفوانیس نورانیت انیس ایله غایت رنکین وامثالی غیر مسبوق برطرزدلنشینده تزیین قلنمش ایدی. جاده‌نك هرایکی جهتنه انشا اولنان متعدد طاق ظفرلر ونشان پرتو افشان شکل مجسملری ورایات ظفر آیات عثمانی ایله غایت مشعشع بر صورتده تزیین قلنمش ومواقع مناسبه‌یه (پادشاهم چوق یشا) جمله دعائیه‌سی آویخته موقع تعظیم اولنمش وتابصباح اجرای شهرآیین بهجت قرین بیورلمش ایدی.

محیط المعارف

اخطار

محیط المعارفك برنجی جلدی ختامه ایردی. آبونه‌لر مزك بوکون مطبعه‌مزه مراجعتله صوك فورمه‌لری آلملری رجا اولنور.

ایکنجی جلدك آبونه‌سی

محیطك ایکنجی جلدی ایچون آبونه قیدینه بوکون مباشرت ایدلدی. ایکنجی جلدك آبونه بدلی دخی برنجیسی کبی یالکز بر مجیدیه‌در.

ایکنجی جلد

آبونه‌سی ۱ مجیدیه

۱ ارکان حربیهٔ عمومیه دردنجی شعبه‌سی اوراقنه مأمور ملازم اول قوتولو علی غالب افندی
۱ بلغراد اورمان سرمفتشی عزتلو احمد مختار بك افندی
۱ دارالمعلمین رشدیه طلبه‌سندن بارطینلی محمد مجتبی افندی
۱ رفعتلو جودت افندی
۱ طوبخانهٔ عامره مکتوبی قلمی خلفاسندن رفعتلو محی الدین افندی
۱ زائدارمه اوچنجی طابوری اوچنجی بلوکی بلوك امینی استانه‌لی عزتلو علی نشأت افندی
۱ یافقیویلوغ دوقتور رفعتلو طلعت درویش افندی
۱ مکتب ملکیهٔ شاهانه طلبه‌سندن محمد احسان بك
۱ حربیهٔ شاهانه طلبه‌سندن محی الدین افندی
۱ طوبسون خانده‌ده رفعتلو بردرومروس اسیاتاریس افندی
۱ نوید فتوح تعلیم سفینه‌سنده ملازم قوتولو اسماعیل حق افندی
۱ حربیه بیطارصنفلرندن مرسیلی حسیب مستی افندی
۱ نامه نظارت جلیله‌سی هیئت فنیه‌سندن واركان حربیه میرالایلرندن عزتلو عثمان بك افندی
۱ خرقهٔ سعادت خدمه‌سندن عزتلو حاجی راسم بك افندی
۱ مالیه نظارت جلیله‌سی محاسبهٔ عمومیه حسابات عمومیه قلمندن برصورتده تنویر برنجی اوغلی وتابصباح انواع فشنکلر اتخاذ ایدیله‌رك اجرای شهرآیین بهجت قرین ایدلمشدی.

جنکل کوی

شهزادهٔ جوان بخت دولتلو نجابتلو وجیه‌الدین افندی حضرتلرینك کاشانهٔ نجابتپناهیلری بو سنه سنین سابقه‌یه فات اندوقات فائق بر صورتده تنویر ایدلمشدی. کاشانهٔ دلارالملك ساحل جهتنه انشا اولنان طاق ظفرلرك بالاسی (پادشاهم چوق یشا) لوحهٔ دعائیه‌لری وامتیاز مجیدی وعثمانی نشان فروغ افشانلرینك اشکال مجسمه‌لری ایله تزیین اولنمش وبر باندومزیقه طرفندن ترنم اولنان اهویهٔ لطیفه تفریح قلوبه باعث اولمقده بولنمش ایدی. اندافت ایدیلن انواع فشنکلر ایله اجرا اولنان تنویرات مشعشعه او موقع معلایی نوردن شکوفه‌لر آچمش بر روضه حالنه کتیرمشیدی.

بالطه لیمانی

دولتلو عصمتلو مدیحه سلطان علیة الشان حضرتلرینك ساحلسرای عصمتپناهیلری انظار تماشاکراتی قاشمد. برچوق وبتون قاوبی سرور وحبور ایده‌جك بردرجهٔ دلنشینده واماناك فائق برصورتده نجه بیك رنکارنك فوانیس نورانیت انیس ایله تنویر ورایات ظفر آیات ولواح جلیله ایله تزیین قلنمش ایدی. رغبتم اوزرینه انشا ایدیلن طاق ظفر نطاق اوقدر کوزل دونادلمش ایدیکه حیراندالوالمق قابل دکل ایدی. تابصباح فشنکلر اتخاذ اتدیله‌رك وزوار شکر، شربتلرله تلذیذ دماغ ایتدیریله‌رك اجرای صدق وعبودیت ایدلمشدی.

ارناود کوی

سلطان عظام عصمت اتسامدن دولتلو عصمتلو سنیه وفریده سلطان علیة الشان حضرتلرینك آقتنی برونده کائن ساحلسرای عصمتپناهیلری زواری حیرتده براقه‌جق لایعد ولایحصی فوانیس انجم عدیل ورنکارنك رایات ظفر آیات والواح جلیله وعثمانی ومجیدی نشان طالیلرینك تمثال مجسملری وجمیع طاق ظفرلرایله امثالی نامسبوق بر صورت فلریده تزیین وتنویر قلنه‌رق، زوار شکر وشربتلرله اعزاز واکرام ایدیله‌رك اجرای شهرآیین ایدلمشدی.

استانبول

سلطان عظام عصمت اتسامدن دولتلو عصمتلو امینه سلطان علیة الشان حضرتلرینك ارغاد بازارنده کائن سرای عصمت پناهیلری انظار تماشاکراتی حیران ایده‌جك بر حد وحساب قنادیل ثریا مثیل وفوانیس نورانیت انیس ایله غایت رنکین وامثالی غیر مسبوق برطرزدلنشینده تزیین قلنمش ایدی. جاده‌نك هرایکی جهتنه انشا اولنان متعدد طاق ظفرلر ونشان پرتو افشان شکل مجسملری ورایات ظفر آیات عثمانی ایله غایت مشعشع بر صورتده تزیین قلنمش ومواقع مناسبه‌یه (پادشاهم چوق یشا) جمله دعائیه‌سی آویخته موقع تعظیم اولنمش وتابصباح اجرای شهرآیین بهجت قرین بیورلمش ایدی.

خامه نظامیه صنایع الاینك برنجی طابوری یکباشیسی رفعتلو سامی بك
خامه نظامیه صنایع الاینك برنجی طابوریك الای کاتبی رفعتلو اسماعیل حق افندی
خامه نظامیه صنایع الاینك برنجی طابوریك کاتب معاونی قوتولو عبد اللطیف افندی
استیناف محکمه‌سی اعضای کرامندن سعادتلو اسماعیل حق بك افندی حضرتلری
مقام سرعسکری مکتوبی قلمی ممیزلرندن عزتلو مصطفی بك افندی
باب عالی دیوان همایون مهمه اوطه‌سی خلفاسندن عزتلو واحد نوری بك افندی
سیرجوزده سواری ۱۴ نجی الایی ارکان حرب یوز باشیسی رفعتلو نوری بك
نامه مدیری سعادتلو حیدر بك افندی حضرتلری
دارالمعلمین عالیه شعبه‌سی جغرافیای عمرانی معلمی عزتلو محمد برهان الدین بك
باب سرعسکری لوازمات عمومیه دائره‌سی دردنجی دردنجی شعبه‌سی خلفاسندن عزتلو عونی بك افندی
باب عالی جوارنده حاجی بشیر آغا مدرسه‌سنده طلبهٔ دلومدن مکرمتلو مصطفی افندی
مکتب طبیهٔ شاهانه طلبه‌سندن قدسی بك
بحریه ملازملرندن قوتولو مظهر صدق افندی
احمد رفق بك افندی
زیتون بروی فابریقهٔ هایوندهٔ معاون سرچاوش استروبجه‌لی عزتلو نوری افندی
جنتهٔ ثالث مدرسه‌سنده طلبهٔ علومدن همشیلی مکرمتلو محمد مجید افندی
رسومات امانت جلیله‌سی مکتوبی قلمی خلفاسندن عزتلو نافع بك افندی
زراعت باقه‌سنده ملحقات شعبه‌سی مأموری رفعتلو حق افندی
داخلیه نظارت جلیله‌سی مأمورین قلمی مدیر معاونی عزتلو احمد حلمی بك
یدیحی دائرهٔ بلدیه مدیری سعادتلو حاجی علی بك افندی حضرتلری
اوقاف همایون حقوق مشاوری فضیلتلو عمر اشرف افندی حضرتلری
حربیهٔ شاهانه داخلیه ضابطی یوزباشیی فتوتلو صلاح الدین بك
مکتب حربیهٔ شاهانه داخلیه یوز باشیسی فتوتلو حسن تحسین بك
مکتب حربیهٔ شاهانه داخلیه ضابطلرندن ملازم اول فتوتلو احمد افندی
حربیهٔ شاهانه داخلیه ضابطی ملازم فتوتلو رائق افندی
ارکان حرب تامزلرندن ملازم اول فتوتلو ضیا بك
حربیهٔ شاهانه مطبعه‌سنده میوزباشی فتوتلو فائق افندی
صنایع اوجنجی طابوریك اوراق مأموری باش چاوش عزتلو رجب افندی
داخلیه مکتوبی قلمی خلفاسندن عزتلو اسماعیل حق بك افندی
روم ایلی حصاری عبداه افندی
سعادتلو بهجت بك افندی حضرتلری
عدلیه نظارتی سجل قلمی کتبه‌سندن ومکتب حقوق شاهانه طلبه‌سندن احمد رفیق بك
باب سرعسکری لوازم عمومیه ایکنجی شعبه قلمی خلفاسندن عزتلو حسن طلعت بك افندی
عزتلو جمال بك افندی
شورای دولت مالیه دائره‌سی اعضاسندن سعادتلو حسین نظمی بك افندی حضرتلری
کامل بك افندی
بحریه محاسبه قلمی خلفاسندن ادارهٔ مخصوصه آنشآت قومیسیونی محاسبه مأموری رفعتلو محمد افندی
عتیق علی پاشا مدرسه‌سنده طلبهٔ علومدن مکرمتلو حافظ احمد افندی
محمد پاشا زاده عزتلو محمد حمدی بك افندی
قوتولو اسماعیل افندی
یاوران حضرت شهریاریدن ارکان حربیهٔ بحریه میرلوایی سعادتلو حکمت پاشا حضرتلری
مکتوبی مالیه خلفاسندن عزتلو فرید بك افندی
خارجیه نظارت جلیله‌سی امور شهبندری اوراق قلمی خلفاسندن عزتلو ناصح بك افندی
طرابلس غرب مرکز خسته‌خانه‌سی ملازملرندن قوتولو رفعت افندی
درسعادت برنجی جزا ضبطهٔ کاتبلرندن رفعتلو محمد شوکت افندی
مجلس معارف باشکاتبی سیعادتلو خلیل ادیب بك افندی حضرتلری
تحسین بك افندی
اسکیشهرده غازخانه ملتزمی قاضی زاده فتوتلو محمد خیری افندی

۶۳	
۳۸	دونکی یکون
۱۰۱	جماً یکون

جلد اولك ختامی، جلد ثانی‌نك مباشرت طبعی

آثار خیریه‌نك تأسیسنه ایام سعادتده بدأ ایلهمك قدیم‌دن بری تجربه اولنغش یمنلی بر عادت‌در. ایشته بودأب مستحسنه بناءً درکه «محیط المعارف» نك طبع ونشرینه اسعدالایام اولان جلوس مکارم مأنوس حضرت شهر-شرفصادفه‌سی مبادی اولان یوم سعادت توأمده بدأ ایلهمش ایدك. بو یوم جلیل القدرك فیوضات عالیه‌سنه استمداد واستسعاد ایله حمداً لله تعالی نظر فیض انتظار حضرت شهریارینك یمن توجهی ایله برنجی جلدك اکمالنه بوکره موفقیت حاصل اولدی. یوم جلوس مسعدت بروز حضرت شهریاری‌یه مصادف روز فیروزده برنجی جلد کاملاً موقع تداوله وضع اولنه‌جق وینه بویوم سعادت توأمده ایکنجی جلدك طبعنه مباشرت اولنه‌جق‌در. نه‌شرف ومزیت. درکه (محیط المعارف) نك جلد اولی مصدر فیوض عرفان مملکت اولان جلوس همایون حضرت شهریاری‌یه مصادف اولان یوم مسعودده موقع انتشاره قونمش اولدیغی کبی ایکنجی جلدی دخی نه یوروز اقدسه اقتران ایدیور.

محیط المعارف نك نوع ماهیتی، صنف ومحتویاتی حقنده دور ودراز تطویل مقاله حاجت یوقدر. جلد اولی ماهیت اثری اثباته کافی جلی بر برهاندر.

شمدی‌یه قدر اجرا ایدیلکمز تجاربه نظراً بعدما سنه‌ده ایکی جلدك اکمال طبعی ایچون ایجاب ایدن تدابیر ذاتاً اتخاذ قلنمش اولدیغی جهتله بمنه تعالی هر سنه جلوس وولادت همایون حضرت شهریاری‌یه شرفصادف اولان ایام مسعوده‌ده نشر اولنغق اوزره ایکی جلدك موقع انتشاره وضعی مطبعه‌مزجه تقرر ایله‌مشدر.

محیط المعارف انجمن مطبعه‌مزجه کلی مصارف اختیار ایدیله‌رك بو ایشك تأمین موفقیتی ایچون هر درلو مساعی واقداماتدن کری طورولمدیغی کبی اهالیٔ کرامك دخی برنجی جلد حقنده ابراز بیوردقلری نظر التفات اثر دیکر جلدلری حقنده‌ده ابذال ایدیله‌جك اولورسه نشر معارف امر خیرنده هرکون بر صورتله تجلی ایدن عنایات جلیلهٔ حضرت شهریاری ایله محیط المعارف‌ك نسبهً آز بر زمانده اکمال وتمامی الطاف سبحانیه‌دن مأمولدر. جناب حق موفقیت احسان بیورورده اقدام مطبعه‌سی محیط المعارف‌ی اکمال ایله جلوس همایون حضرت شهریاریدن بری ملك وملتك مادی و معنوی ترقیاتنه خادم وباعث اولان بونجه محسنات عرفانیه‌یه بر ضمیمه اولمق اوزره عصر معرفتحضرت (عبد الحمید) خان ثانی‌یه اوبله برهدیهٔ ناچیز تقدیمه موفق اولورایسه بزم ایچون نه‌مختیارلق. همان جناب حق موفق بالخیر بیورسون.

جلوس همایون حضرت شهریارینك یکرمی یدنجی سنهٔ دوریهٔ مبجله‌سنه شرفصادف اولان یوم مقدسده تمتاً محیط المعارف ایکنجی جلدینك طبعنه ابتدار ایدیله‌جکندن جلد مذکوره آبونه قید اولنانلرك اسمارى بروز فیروز سعادتده اعلان ایدلمکه باشلانلمشدر.

اعتذار

بوکونکی غزته‌مزك حجمی دونکی کون روز جلوس میمنت مأنوس حضرت پادشاهی مناسبت مبجله‌سیله تمماً اجرا قلنان رسم کشاد وتوزیع مکافات تفصیلاتی اوده قسماً استیعاب ایده‌ـ بیلدیکندن طولایی شهرآیین تفصیلاتیله توزیع مکافاتلردن بعضلرینی بالریکی نسخه‌مزدن اعتباراً پی‌درپی درج ونشرینه تعلیقه مجبور قالدیغمزی بیان ایله اعتذار ایلرز.

پارس بورسه‌سی

۱ ایلول سنه ۱۹۰۲

(بوزده اوچ فائضلی) فرانسز	۱۷	۱۰۱	فرانق
دخان رژیی	۰۰	۳۴۸	»
(د) ترتیبی	۰۰	۲۹	غروش
شندوفر تحویلاتی	۵۰	۱۲۵	فرانق
بانق عثمانی	۰۰	۵۷۳	»
ترانسوال	۵۰	۱۵۰	»

دونکی نسخه‌مزك حجمه‌جاز تیوریولی مقاله‌سنك صرفیات قسمنده ادوات متحرکه ایچون برملیون الق بیك یدی یوز سکسان طقوز بچق غروش وتراوموس ایچون برملیون یوزسکسان یدی بیك بشیوز یکری ایکی غروش اوتوز الق پاره ومأمورین خرجراهی ایچون یوز اللی الق یك بش یوز سکسان اوچ غروش اوتوز بش پاره ومأمورین معاشی ایچون برملیون یدی یوز بر بیك درت یوز التش سکز غروش اوتوز سکز پاره ومرکز مصارف منفرده‌سی ایچون درت بیك اوچ یوز طقسان وغروش بش پاره ایله‌یمق ایکن سهو وقوع بولدیغندن اعتذار تصحیحنه مسارعت قلندی.

اقدام — احمد جودت